

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

7 DECEMBRE 1967.

Projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre de budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1967.

INDEX	Loi	Programme Justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableau récapitulatif	VI	
Projet de loi :		
Crédits supplémentaires	1	
Réductions	2	
Dispositions diverses	3	
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dette Publique	4	24
Intérieur	4	25
Défense Nationale	4	25
Gendarmerie	8	31
Agriculture	8	32
Communications	10	33
Travaux Publics	14	36
Education nationale	16	39
Culture	18	40
Santé Publique et Famille	18	40
Finances	20	41

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1967-1968.

7 DECEMBER 1967.

Ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnancingskredieten die als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1967 werden uitgetrokken.

INHOUDSTAFEL	Wet	Verant- woordings- programma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabel	VI	
Wetsontwerp :		
Bijkredieten	1	
Verminderings	2	
Verschillende bepalingen	3	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Rijksschuld	5	24
Binnenlandse Zaken	5	25
Landsverdediging	5	25
Rijkswacht	9	31
Landbouw	9	32
Verkeerswezen	11	33
Openbare Werken	15	36
Nationale Opvoeding	17	39
Cultuur	19	40
Volksgezondheid en Gezin	19	40
Financiën	21	41

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives le projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre de budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1967.

En tenant compte des modifications proposées par le présent projet d'ajustement, le budget extraordinaire pour 1967 se présente comme suit :

En crédits d'engagement :

Budget initial	F	25.007.835.000
Amendements		+ 324.000.000
Budget voté		25.331.835.000

Feuilleton :

Majorations	+ 1.909.296.000
Réductions	— 1.483.020.232

Total des crédits propres à 1967 . 25.758.110.768

Les reports de l'année budgétaire 1966 à l'année budgétaire 1967 s'élèvent à 11.568.816.483 francs.

Les crédits disponibles pour les besoins de l'année budgétaire 1967 forment donc un total de 37.326 millions 927.251 francs.

En crédits d'ordonnancement :

Budget initial	F	28.848.428.000
Amendements		352.000.000
Budget voté		29.200.428.000

Feuilleton :

Majorations	+ 1.906.054.000
Réductions	— 623.869.000

Total des crédits propres à 1967 . 30.482.613.000

Les reports de l'année budgétaire précédente s'élèvent à 6.533.579.573 francs et s'ajoutent aux crédits propres à 1967 pour former un total de crédits disponibles de 37.016.192.573 francs.

Les différents ajustements proposés sont commentés ci-dessous :

Crédits d'engagement.

Ainsi que l'indique le tableau des dépenses extraordinaires, pp. (VI) et (VII), le total des crédits supplémentaires sollicités s'élève à 1.909,3 millions, tandis que les réductions atteignent 1.483 millions.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnanceringskredieten die als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1967 werden uitgetrokken.

Rekening houdend met de in onderhavig aanpassingsontwerp voorgestelde wijzigingen, ziet de buitengewone begroting voor 1967 er als volgt uit :

Vastleggingskredieten :

Oorspronkelijke begroting	F	25.007.835.000
Amendementen		+ 324.000.000
Goedgekeurde begroting		25.331.835.000

Bijblad :

Verhogingen	+ 1.909.296.000
Verminderings	— 1.483.020.232

Totaal der kredieten eigen aan 1967 . 25.758.110.768

De overdrachten van het begrotingsjaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 bedragen 11.568 miljoen 816.483 frank.

Bijgevolg belopen de voor de behoeften van het begrotingsjaar 1967 beschikbare kredieten in totaal 37.326.927.251 frank.

Ordonnanceringskredieten :

Oorspronkelijke begroting	F	28.848.428.000
Amendementen		352.000.000
Goedgekeurde begroting		29.200.428.000

Bijblad :

Verhogingen	+ 1.906.054.000
Verminderings	— 623.869.000

Totaal der kredieten eigen aan 1967 . 30.482.613.000

De overdrachten van het vorige begrotingsjaar, zegge 6.533.579.573 frank, gevoegd bij de kredieten eigen aan 1967, vormen een totaal bedrag aan beschikbare kredieten van 37.016.192.573 frank.

De verschillende aanpassingen die werden voorgesteld, worden hieronder gecommentarieerd :

Vastleggingskredieten :

Zoals vermeld in de tabel van de buitengewone uitgaven, blz. (VI) en (VII), belopen de aangevraagde bijkredieten in totaal 1.909,3 miljoen, terwijl de verminderingen 1.483 miljoen bedragen.

Les principales modifications de crédit se rapportent à :

Défense nationale.

Une augmentation de 638,5 millions, compensée par une réduction de 339,5 millions, résulte de la nécessité d'ajuster les crédits au coût des programmes et aux besoins réels de 1967.

Cette augmentation comprend un crédit de 299 millions pour couvrir les frais d'installation du S.H.A.P.E. à Casteau.

Communications.

Une augmentation de 407 millions est compensée par une réduction d'un même montant.

Il s'agit d'une adaptation interne aux dernières prévisions concernant principalement la S.N.C.B. et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations.

Travaux publics.

Des augmentations sont sollicitées au total pour 845 millions, compensées à concurrence de 572 millions de francs par des réductions.

La compensation effective est cependant moins élevée puisque la réduction de 371 millions opérée par suite de la création du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale trouve un contrepartie en possibilités d'engagement et d'ordonnancement, qui est concrétisée dans le crédit du titre IV — Section particulière du budget de ce département.

Ces augmentations portent notamment sur la construction du bassin Churchill à Anvers (400 millions) et l'achèvement du bassin Siffer à Gand (229 millions).

Santé publique.

La réduction de 144,1 millions résulte du transfert des crédits d'ordonnancement correspondants au Fonds d'expansion économique.

Crédits d'ordonnancement.

Le tableau des dépenses extraordinaires — des pp. (VI) et (VII) — fait ressortir que le total des crédits supplémentaires sollicités s'élève à 1.906 millions et que les réductions proposées sont de 623,9 millions.

Les principales modifications de crédits se rapportent aux budgets suivants :

De voornaamste kredietwijzigingen betreffen :

Landsverdediging.

Een verhoging met 638,5 miljoen, gecompenseerd door een vermindering met 339,5 miljoen, is te wijten aan de noodzakelijke aanpassing der kredieten aan de kostprijs der programma's en aan de werkelijke behoeften van 1967.

Die verhoging omvat een krediet van 299 miljoen tot dekking van de installatiekosten van S.H.A.P.E. te Casteau.

Verkeerswezen.

Een verhoging met 407 miljoen wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering.

Het gaat om een interne aanpassing aan de laatste vooruitzichten voornamelijk in verband met de N.M.B.S. en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties.

Openbare Werken.

Verhogingen worden aangevraagd voor een totaal van 845 miljoen en gecompenseerd door verminderingen ten belope van 572 miljoen.

De werkelijke compensatie is nochtans minder hoog, vermits de vermindering van 371 miljoen, toegestaan ingevolge het oprichten van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, een tegenwaarde met vastleggings- en ordonnanceringsmogelijkheden vindt in de Titel IV — Afzonderlijke Sectie van de begroting van dit departement.

De verhogingen staan inzonderheid in verband met de bouw van het Churchill-dok te Antwerpen (400 miljoen) en de afwerking van het Siffer-dok te Gent (229 miljoen).

Volksgezondheid.

De vermindering met 144,1 miljoen vloeit voort uit het transfert van de overeenkomstige ordonnanceringskredieten naar het Fonds voor de economische expansie.

Ordonnanceringskredieten.

Uit de tabel van de buitengewone uitgaven — op blz. (VI) en (VII) — blijkt dat de gezamenlijke gevraagde bijkredieten 1.906 miljoen belopen en dat de voorgestelde verminderingen 623,9 miljoen bedragen.

De voornaamste kredietwijzigingen hebben betrekking op volgende begrotingen :

Défense nationale.

Les augmentations s'élèvent à 442 millions et les réductions à 143 millions.

Il s'agit de l'adaptation des crédits aux besoins de paiement. Dans les augmentations est compris un crédit supplémentaire de 299 millions, relatif aux frais d'installation du S.H.A.P.E. à Casteau.

Communications.

Une augmentation de 441,9 millions est compensée par une réduction d'un même import.

Il y a lieu de relever dans ces totaux, une avance récupérable allouée à titre exceptionnel à la Sabena, compensée par une réduction du même montant sur le crédit relatif à l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement de cette société.

Travaux publics.

L'augmentation de 19,5 millions résulte à concurrence de 15 millions de travaux de viabilité à exécuter par l'Etat en vue de l'installation provisoire du siège de l'O.T.A.N. à Evere.

Finances.

Des suppléments sont sollicités pour 967,9 millions.

Cet accroissement résulte de la mission particulière dévolue au Ministre des Finances dans le domaine des crédits, des participations et des prêts accordés à des entreprises publiques ou mixtes et à des pays étrangers.

Il convient à cet égard de mentionner la proposition d'allouer, à titre de dotation à l'Office national de Ducroire, un capital nominal de 850 millions en obligations d'emprunts de l'Etat belge.

En outre une augmentation de 99 millions du crédit de 100 millions est sollicitée, en exécution de nos obligations en matière d'aide à la Turquie et à l'Inde.

Bruxelles, le 30 septembre 1967.

*Le Vice-Premier Ministre,
et Ministre du Budget,*

Landsverdediging.

De verhogingen bedragen 442 miljoen en de verminderingen 143 miljoen.

Het gaat om de aanpassing van de kredieten aan de betalingsnoodwendigheden. In de verhogingen is een bijkrediet van 299 miljoen begrepen dat betrekking heeft op de installatiekosten van S.H.A.P.E. te Casteau.

Verkeerswezen.

Een verhoging met 441,9 miljoen wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering.

In die totalen dient een terugvorderbaar voorschot onderscheiden dat bij uitzondering wordt toegekend aan de Sabena en dat wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet betreffende de bijdrage van de Staat in de delgingslasten van die vennootschap.

Openbare Werken.

De verhoging met 19,5 miljoen is ten belope van 15 miljoen te wijten aan voorzieningswerken die door de Staat moeten worden uitgevoerd voor de voorlopige vestiging van de N.A.V.O. te Evere.

Financiën.

Supplementen worden aangevraagd ten bedrage van 967,9 miljoen.

Dat accres vloeit voort uit de bijzondere opdracht van de Minister van Financiën inzake kredieten, participaties en leningen toegestaan aan openbare of gemengde bedrijven en aan het buitenland.

Dienaangaande dient het voorstel vermeld dat er toe strekt, aan de Nationale Delcrederedienst, als dotatie, een nominaal kapitaal van 850 miljoen te verlenen in obligaties van leningen van de Belgische Staat.

Bovendien wordt op het krediet van 100 miljoen een verhoging met 99 miljoen aangevraagd voor de uitvoering van onze verplichtingen inzake hulp aan Turkije en aan India.

Brussel, 30 september 1967.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

(V)

6bis

TABLEAUX

TABELLEN

Tableau des dépenses extraordinaires.

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN	CREDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN					
	Crédits propres à 1967 — Eigenlijke kredieten van 1967					
	Reports de 1966 — Overdrachten van 1966	Budget voté — Goedgekeurde begroting	Feuilleton — Bijblad		Total des crédits 1967 — Totaal van de kredieten 1967	Total des crédits disponibles en 1967 — Totaal der beschikbare kredieten in 1967
			Augmen- tations — Vermeerde- ringen	Réductions — Verminde- ringen		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1. Dette Publique — <i>Rijks- schuld</i>	—	—	—	—	—	—
2. Justice — <i>Justitie</i>	50.045.000	—	—	—	—	50.045.000
3. Intérieur — <i>Binnenlandse Zaken</i>	1.495.000	44.240.000	55.000	—	44.295.000	45.790.000
4. Affaires Etrangères — <i>Bui- tenlandse Zaken</i>	58.495.431	68.900.000	—	—	68.900.000	127.395.431
5. Défense Nationale — <i>Lands- verdediging</i>	7.849.920.051	3.751.678.000	638.500.000	339.500.000	4.050.678.000	11.900.598.051
6. Gendarmerie — <i>Rijkswacht</i> .	60.379.990	211.417.000	6.750.000	14.151.000	204.016.000	264.395.990
7. Agriculture — <i>Landbouw</i> .	—	684.300.000	6.191.000	6.191.000	684.300.000	684.300.000
8. Affaires Economiques — <i>Econ- omische Zaken</i>	4.170.520	20.000.000	—	—	20.000.000	24.170.520
9. Communications — <i>Ver- keerswezen</i>	465.318.000	5.740.000.000	407.000.000	407.000.000	5.740.000.000	6.205.318.000
10. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	45.900.000	110.000.000	—	—	110.000.000	155.900.000
11. Travaux Publics — <i>Open- bare Werken</i>	2.187.998.882	13.236.000.000	845.000.000	572.078.232	13.508.921.768	15.696.920.650
12. Prévoyance Sociale — <i>So- ciale Voorzorg</i>	—	—	—	—	—	—
13. Education Nationale — <i>Na- tionale Opvoeding</i>	22.713.841	313.700.000	—	—	313.700.000	336.413.841
14. Culture — <i>Cultuur</i>	21.518.768	241.500.000	5.800.000	—	247.300.000	268.818.768
15. Santé Publique — <i>Volks- gezondheid</i>	796.250.000	850.100.000	—	144.100.000	706.000.000	1.502.250.000
16. Finances — <i>Financiën</i> . .	4.611.000	60.000.000	—	—	60.000.000	64.611.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	11.568.816.483	25.331.835.000	1.909.296.000	1.483.020.232	25.758.110.768	37.326.927.251

Tabel van de buitengewone uitgaven.

CREDITS D'ORDONNANCEMENT — <i>ORDONNANCERINGSKREDIETEN</i>					Total des crédits disponibles en 1967 <i>Totaal der beschikbare kredieten in 1967</i>
Crédits propres à 1967 — <i>Eigenlijke kredieten van 1967</i>					
Reports de 1966 <i>Overdrachten van 1966</i>	Budget voté <i>Goedgekeurde begroting</i>	Feuilleton — <i>Bijblad</i>		Total des crédits 1967 <i>Totaal van de kredieten 1967</i>	
		Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
—	469.370.000	—	7.238.000	462.132.000	462.132.000
35.527.608	32.225.000	—	—	32.225.000	67.752.608
32.747.832	59.300.000	55.000	—	59.355.000	92.102.832
55.023.869	33.000.000	—	—	33.000.000	88.023.869
1.198.712.325	4.431.976.000	442.048.000	143.048.000	4.730.976.000	5.929.688.325
70.452.390	210.615.000	7.650.000	6.647.000	211.618.000	282.070.390
75.801.364	643.563.000	—	—	643.563.000	719.364.364
351.186.661	319.800.000	—	—	319.800.000	670.986.661
689.308.000	6.044.000.000	441.936.000	441.936.000	6.044.000.000	6.733.308.000
27.100.000	104.000.000	—	—	104.000.000	131.100.000
2.594.934.632	13.148.400.000	19.553.000	—	13.167.953.000	15.762.887.632
—	—	—	—	—	—
52.611.873	1.000.000.000	15.000.000	15.000.000	1.000.000.000	1.052.611.873
29.612.802	353.000.000	1.900.000	—	354.900.000	384.512.802
311.875.000	1.812.925.000	—	—	1.812.925.000	2.124.800.000
1.008.685.217	538.254.000	977.912.000	10.000.000	1.506.166.000	2.514.851.217
6.533.579.573	29.200.428.000	1.906.054.000	623.869.000	30.482.613.000	37.016.192.573

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, ci de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

1. — Crédits supplémentaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour être rattachés aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1967 — à l'effet de couvrir des dépenses de l'année 1967, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers départements aux sommes ci-après :

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

1. — Bijkredieten.

EERSTE ARTIKEL.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels II — Buitengewone Uitgaven — van de begrotingen voor het jaar 1967 tot betaling van de uitgaven voor het jaar 1967. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende departementen de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS	Montant des augmentations — Bedrag der vermeerderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Intérieur	55.000	55.000	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	638.500.000	442.048.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	6.750.000	7.650.000	Rijkswacht.
Agriculture	6.191.000	—	Landbouw.
Communications	407.000.000	441.936.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	845.000.000	19.553.000	Openbare Werken.
Education Nationale	—	15.000.000	Nationale Opvoeding.
Culture	5.800.000	1.900.000	Cultuur.
Finances	—	977.912.000	Financiën.
TOTAUX	1.909.296.000	1.906.054.000	TOTALEN.

ART. 2.

Il est ouvert pour faire face au paiement de créances se rapportant à des budgets extraordinaires des exercices antérieurs des crédits supplémentaires pour un montant de 200.000 francs se répartissant conformément au tableau ci-après.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan voor een bedrag van 200.000 frank, om te voorzien in de betaling van schuldvorderingen die betrekking hebben op de buitengewone begrotingen van vorige dienstjaren. Deze bijkredieten worden in de hiernavolgende tabel omstandig vermeld.

Les dépenses à effectuer à la charge desdits crédits feront l'objet d'un chapitre distinct dans le compte du budget de l'année budgétaire 1967.

Les paiements imputables à la charge de ces crédits pourront être effectués jusqu'à la clôture de l'année budgétaire 1967.

De uitgaven ten laste van de bedoelde kredieten maken het voorwerp uit van een afzonderlijk hoofdstuk in de rekening van de begroting voor het begrotingsjaar 1967.

De op deze kredieten aanrekenbare betalingen mogen tot de afsluiting van het begrotingsjaar 1967 uitgevoerd worden.

Art.	NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen
------	---	---

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

512bis
de/van
1956

Exposition de Bruxelles en 1958 — *Tentoonstelling van Brussel in 1958* . . .
Expropriations à réaliser en vue de la création de 3 parkings — *Onteigeningen
te verrichten met het oog op het aanleggen van 3 parkeerterreinen* . . .

200.000 F

TOTAL — TOTAAL . . . 200.000 F

II. — Réductions.

ART. 3.

Les crédits inscrits aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1967 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits pour les divers départements, à concurrence des sommes ci-après :

II. — Verminderings.

ART. 3.

De kredieten ingeschreven op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het jaar 1967 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd voor de verschillende departementen, tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS	Montant des réductions — Bedrag der verminderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dette Publique	—	7.238.000	Rijksschuld.
Défense Nationale	339.500.000	143.048.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	14.151.000	6.647.000	Rijkswacht.
Agriculture	6.191.000	—	Landbouw.
Communications	407.000.000	441.936.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	572.078.232	—	Openbare Werken.
Education Nationale	—	15.000.000	Nationale Opvoeding.
Santé Publique et Famille	144.100.000	—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	10.000.000	Financiën.
TOTAUX	1.483.020.232	623.869.000	TOTALEN.

III. — Dispositions diverses.

ART. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à transférer de l'article 73.11 à l'article 63.10 (*nouveau*) de 1967, un crédit d'ordonnancement de 10.000.000 de francs reporté de l'année 1966 à l'année 1967 en vue de lui permettre de liquider, au profit de la commune de Ruïen, une subvention de 10.000.000 de francs pour l'acquisition par cette commune de ± 100 ha du Mont de l'Enclus.

III. — Verschillende bepalingen.

ART. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, een van het jaar 1966 naar het jaar 1967 overgedragen ordonnanceringskrediet van 10.000.000 frank over te schrijven van artikel 73.11 op artikel 63.10 (*nieuw*) voor 1967 ten behoeve van de uitkering aan de gemeente Ruïen van een toelage van 10.000.000 frank voor de aankoop door genoemde gemeente van ongeveer 100 ha van de Kluisberg.

ART. 5.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer à charge des crédits de l'article 72.02 du titre II du budget de son département le coût du raccordement sur le réseau de chauffage urbain du Palais de Justice de Charleroi construit par la Province du Hainaut et dont la reprise par l'Etat — Ministère des Travaux publics, Administration des Bâtiments — sera effectuée incessamment en vertu des dispositions des articles 77 à 83 du chapitre III, reprise des charges par l'Etat, Section I — Services judiciaires et conseils de Prud'homme, de la loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier du 14 février 1961 (*Moniteur belge* du 15 février 1961).

ART. 6.

Le libellé de l'article 636.4.A du tableau de la loi du 30 juin 1967 contenant le budget des recettes et des dépenses pour l'ordre pour 1967 est à remplacer par le texte suivant :

« Article 636.4.A. — Cessions d'immeubles militaires à charge de emploi (le Ministre de la Défense nationale est autorisé à prendre en recette au présent article les fonds versés en contrepartie de biens immeubles transférés ou cédés par la Défense nationale et à affecter ces fonds, soit à l'acquisition de terrains et/ou à la construction ou à la modernisation de bâtiments en remplacement des biens ainsi transférés ou cédés, soit à concurrence de un milliard et demi de francs pour des dépenses d'infrastructure ou d'investissement). (Le Trésor est autorisé à consentir des avances à concurrence d'un montant maximum de un milliard et demi de francs, lorsque le compte de cet article présente une position débitrice). »

ART. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 8.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Ciergnon, le 30 septembre 1967.

ART. 5.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de kosten van de aansluiting, op het stadsverwarmingsnet, van het door de provincie Henegouwen opgerichte Gerechtsgebouw te Charleroi, dat binnenkort door de Staat — Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Gebouwen — zal worden overgenomen krachtens de bepalingen van de artikelen 77 tot 83 van hoofdstuk III, overname der lasten door de Staat, afdeling I, Gerechtelijke Diensten en Werkrechtsheren, van de wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel van 14 februari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961) aan te rekenen op artikel 72.02 van titel II van de begroting van zijn departement.

ART. 6.

De omschrijving van artikel 636.4.A van de tabel van de wet van 30 juni 1967, houdende de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde voor 1967 dient vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 636.4.A. — Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik (de Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om op onderhavig artikel de gestorte fondsen in ontvangst te nemen als tegenwaarde van de door Landsverdediging overgedragen of afgestane onroerende goederen en deze fondsen aan te wenden hetzij voor de aankoop van gronden en/of het optrekken of de modernisering van gebouwen ter vervanging van de aldus overgedragen of afgestane goederen, hetzij ten belope van anderhalf miljard frank voor infrastructuur- of investeringsuitgaven). (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen ten belope van een maximum bedrag van anderhalf miljard frank, wanneer de rekening van dit artikel met een debetstand sluit). »

ART. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Ciergnon, 30 september 1967.

BAUDOUIN.

Le Vice-Premier Ministre,
et Ministre du Budget

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingsen
		Report — Overdracht	Credit voté — Goedgekeurd krediet		

TITRE II.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE

Chapitre I.

Service de la Dette

67.401 Emprunt 4% 1950 de FS. 60.000.000 . . . F	—	—	—	—
67.402 Emprunt 4% 1952 de FS. 60.000.000 . . .	—	—	—	—
67.403 Emprunt 4% 1956 de FS. 60.000.000 . . .	—	—	—	—
67.404 Emprunt 4½% 1951 de \$ 40.000.000 . . .	—	—	—	—
67.405 Emprunt 6% 1957 de \$ 40.000.000 . . .	—	—	—	—
67.408 Emprunt 4% 1953 de FS. 60.000.000 . . .	—	—	—	—
Totaux pour la Dette Publique . . . F			—	—

MINISTÈRE
DE L'INTÉRIEUR

Chapitre IV.

Investissements direct (civils)

Achat de terrains et de bâtiments

71.02 Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) F	388.000	—	55.000	—
Totaux pour le Chapitre IV F			55.000	—
Totaux pour le Ministère de l'Intérieur			55.000	—

MINISTÈRE
DE LA DÉFENSE NATIONALE

Chapitre I.

Dépenses extraordinaires de
biens et de services§ 1. — Achat de biens non durables
et de services

12.92 Gros entretien des bâtiments :				
2. Programme ouvert en 1967 F	—	167.292.000	95.000.000	
12.93 Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, etc.)	—	863.348.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			95.000.000	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report <i>Overdracht</i>	Crédit voté <i>Goedgekeurd krediet</i>				

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

Hoofdstuk I.

Dienst van de Rijksschuld

—	58.500.000	—	459.000	4% Lening 1950 groot FS. 60.000.000 . . .	67.401
—	58.500.000	—	1.442.000	4% Lening 1952 groot FS. 60.000.000 . . .	67.402
—	58.500.000	—	1.977.000	4% Lening 1956 groot FS. 60.000.000 . . .	67.403
—	100.200.000	—	349.000	4½ % Lening 1951 groot \$ 40.000.000 . . .	67.404
—	129.258.000	—	270.000	6% Lening 1957 groot \$ 40.000.000 . . .	67.405
—	58.500.000	—	2.741.000	4% Lening 1953 groot FS. 60.000.000 . . .	67.408
		—	7.238.000	Totalen voor de Rijksschuld	

MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Hoofdstuk IV.

Directe investeringen (civiele)

Aankoop van gronden en gebouwen

388.000	—	55.000	—	Aankoop van gronden voor militaire begraaf- plaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende land- schappen en de diverse bijkomende kosten.	71.02
		55.000	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		55.000	—	Totalen voor Ministerie van Binnenlandse Zaken	

MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING

Hoofdstuk I.

Buitengewone uitgaven
voor goederen en diensten§ 1. — Aankoop van niet duurzame
goederen en van diensten

—	108.000.000	—	—	Groot onderhoud van de gebouwen : 2. Programma geopend in 1967.	12.92
—	448.000.000	—	10.000.000	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefermunitie, onderhoud van de wapenning, enz.	12.93
		—	10.000.000	Totalen voor § 1	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		
§ 2. — <i>Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable</i>					
<i>Force terrestre :</i>					
13.12	Force terrestre. Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude . . . F	—	100.000.000	—	—
13.13	Force terrestre. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions :				
	2. Programme 1965-1970	197.806.883	696.100.000	—	251.000.000
13.15	Force terrestre. — Renouvellement du charroi banalisé	158.530.000	103.300.000	—	—
<i>Force aérienne :</i>					
13.31	Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, etc. :				
	1. Programme 1960-1964	581.904	—	500.000	—
	2. Programme 1965-1970	288.678	90.246.000	70.000.000	—
13.33	Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions :				
	1. Programme 1960-1964	199.289	—	18.000.000	—
	2. Programme 1965-1970	130.147.267	271.300.000	—	88.500.000
<i>Force navale :</i>					
13.51	Force navale. — Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. — Munitions :				
	1. Programme 1960-1964	11.422	—	—	—
	2. Programme 1965-1970	59.837.226	63.386.000	—	—
13.57	Navires et embarcations portuaires :				
	2. Programme ouvert en 1962	—	—	—	—
<i>Divers :</i>					
13.81	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.	49.279.945	6.874.000	—	—
13.82	Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; etc. :				
	2. Programme ouvert en 1966	30.194.448	—	—	—
	3. Programme ouvert en 1967	—	398.826.000	64.000.000	—
13.85	Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contributions aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN (Peuvent être virés à l'article 668.3.A. du budget pour ordre les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte). (Y compris les dépenses de l'année 1966)	—	—	299.000.000	—

Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet				
§ 2. — Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel					
Landmacht :					
8.744.565	73.000.000	—	25.000.000	Landmacht. — Modernisering van de luchtaf- weer op middelmatige hoogte.	13.12
6.807.069	313.000.000	—	—	Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munities : 2. Programma 1965-1970.	13.13
—	543.335.000	32.000.000	—	Landmacht. — Vernieuwing van de gebanali- seerde voertuigen.	13.15
Luchtmacht :					
5.577.873	34.288.000	—	—	Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, enz. :	13.31
629.205	59.773.000	34.000.000	—	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
11.312.977	27.467.000	—	—	Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen.— Munities :	13.33
268.959	591.000.000	—	46.000.000	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
Zeemacht :					
15.467.031	158.258.000	4.000.000	—	Zeemacht. — Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uit- rustingen. — Munities :	13.51
10.828.037	57.233.000	—	10.000.000	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
477.891	—	48.000	—	Schepen en havenvaartuigen : 2. Programma geopend in 1962.	13.57
Allerlei :					
3.816.433	25.000.000	—	10.000.000	Bouw, geschiktmaking en toerusting van mili- taire inrichtingen, enz.	13.81
70.789.153	423.000.000	—	24.048.000	Samenstelling van dotaties of aanvullende do- taties; vernieuwing, samen met modernise- ring van allerlei materieel; enz. :	13.82
—	200.000.000	—	10.000.000	2. Programma geopend in 1966. 3. Programma geopend in 1967.	
—	—	299.000.000	—	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van (nieuwe) SHAPE op het Belgisch grondgebied en bij- dragen in de verplaatsingsuitgaven van an- dere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE gel- dende vrijstelling van rechten en belastingen eensdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mo- gen overgeschreven worden naar artikel 668.3.A. van de begroting voor orde). (Met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966).	13.85

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		
13.94	<i>Infrastructure OTAN :</i> Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XVII, etc.	111.101.704	228.000.000	87.000.000	
14.11	<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :</i> Gros entretien des routes, etc. : 2. Programme ouvert en 1967	—	20.920.000	5.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F			543.500.000	339.500.000
	Totaux pour le chapitre I F			638.500.000	339.500.000
Chapitre IV.					
Investissements directs					
<i>Achat ou expropriation de terrains :</i>					
71.02	Acquisition de champs de manœuvres etc. . F	30.130.429	16.084.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV F			—	—
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale F			638.500.000	339.500.000
GENDARMERIE.					
Chapitre IV.					
Investissements directs					
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux :</i>					
74.11	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions : 2. Programme ouvert en 1964 F	19.547.524	5.900.000	—	5.900.000
74.12	Matériel de transmission : 2. Programme ouvert en 1967 F	—	30.037.000	—	8.251.000
74.14	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions : 1. Programme ouvert en 1962		—	—	—
74.16 <i>nouv.)</i>	Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur son territoire	—	—	6.750.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie F			6.750.000	14.151.000
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.					
Section I.					
Ministère de l'Agriculture proprement dit					
Chapitre III.					
Transferts de Capitaux.					
<i>Transferts de capitaux aux entreprises.</i>					
1.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc. F	—	160.000.000	3.162.000	—

Crédits d'ordonnancement. — Ordonnanceringskredieten				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings		
Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet				
33.065	340.736.000	73.000.000	—	NAVOp-infrastructureur : Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland behorend tot de schijven van NAVO-onderbouwwerken IV tot XVII enz. :	13.94
—	23.000.000	—	—	Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. : Groot onderhoud van wegen, enz. : 2. Programma geopend in 1967.	14.11
		442.048.000	125.048.000	Totalen voor § 2	
		442.048.000	135.048.000	Totalen voor hoofdstuk I.	
Hoofdstuk IV.					
Directe investeringen					
Aankoop of onteigening van gronden :					
8.315.971	43.986.000	—	8.000.000	Aankoop van oefenpleinen enz.	71.02
		—	8.000.000	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		442.048.000	143.048.000	Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	
RIJKSWACHT.					
Hoofdstuk IV.					
Directe investeringen					
Aankoop van roerende vermogensgoederen :					
14.074	34.272.000	—	6.647.000	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie : 2. Programma geopend in 1964.	74.11
—	16.600.000	—	—	Transmissiematerieel 2. Programma geopend in 1967.	74.12
5.012.556	—	900.000	—	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie : 1. Programma geopend in 1962.	74.14
—	—	6.750.000	—	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van de SHAPE op het Belgisch grondgebied	74.16
		7.650.000	6.647.000	Totalen voor de Rijkswacht.	
MINISTERIE VAN LANDBOUW					
Sectie I.					
Eigenlijk Ministerie van Landbouw					
Hoofdstuk III.					
Vermogensoverdrachten.					
Vermogensoverdrachten van bedrijven.					
—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen enz.	51.20

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		
	Programme complémentaire	—	40.000.000	—	—
	<i>Transferts de capitaux aux Communes et aux Provinces.</i>				
63.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture, etc. :				
	1. Electrification	—	10.000.000	—	6.191.000
	2. Voirie et hydraulique agricole.	—	270.000.000	3.029.000	—
	Programme Complémentaire	—	60.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F			6.191.000	6.191.000
	Totaux pour la Section I F			6.191.000	6.191.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F			6.191.000	6.191.000

**MINISTERE DES
COMMUNICATIONS**

Chapitre II.

**TRANSFERTS
DE REVENUS EXTRAORDINAIRES**

**Contributions à la charge d'intérêts et aux
pertes d'exploitation d'entreprises
publiques.**

Subventions aux entreprises

Divers :

32.02	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2 ^e alinéa, des statuts de ladite Société F	—	—	—	—
32.03 (nouv.)	Avance récupérable allouée, à titre exceptionnel, à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues aux cours de l'année budgétaire 1967	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre II F			—	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

—	—	—	—	Aanvullingsprogramma.	
				<i>Vermogensoverdrachten aan de Gemeenten en aan de Provinciën.</i>	
				Toelagen aan de ondergeschikte machten ten-bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw enz. :	63.20
—	—	—	—	1. Electrificatie	
—	—	—	—	2. Wegenis en Landelijke Waterdienst.	
—	—	—	—	Aanvullingsprogramma	
		—	—	Totalen voor Hoofdstuk III.	
		—	—	Totalen voor Sectie I.	
		—	—	Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	

MINISTERIE

VAN VERKEERSWEZEN

Hoofdstuk II.

BUITENGEWONE
INKOMENSOVERDRACHTENBijdragen en rentelasten en in exploitatie-
verliezen van openbare bedrijven*Subsidies aan bedrijven**Allerlei :*

—	340.000.000	—	111.936.000	Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33C, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap	32.02
—	—	111.936.000	—	Terugvorderbaar voorschot uitzonderlijk aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot (nieuwe) Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het begrotingsjaar 1967 voorziene thesauriebehoeften.	
		111.936.000	111.936.000	Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderings</i>
		Report <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

Chapitre V.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
dans des entreprises*Société Nationale des Chemins de fer belges :*

81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau, etc. F	—	40.000.000	15.000.000	—
81.08	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la S.N.C.B., etc.	56.225.000	30.000.000	—	20.000.000
81.09	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la S.N.C.B., etc.	—	2.700.000.000	300.000.000	—
81.10	Extension du port d'Anvers, etc.	7.406.000	82.000.000	80.000.000	—
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Gand-Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche)	62.000.000	162.000.000	—	82.000.000
81.14	Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle, etc.	20.252.000	44.000.000	—	—
81.15	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, etc.	19.432.000	127.000.000	—	—
81.17	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire, etc. sous l'Escaut	3.900.000	28.000.000	—	28.000.000
81.18	Intervention de l'Etat dans les dépenses : 2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la S.N.C.B.	10.262.000	5.000.000	—	5.000.000
81.20	Aménagement des gares routières communes pour autobus, etc.	10.700.000	5.000.000	6.000.000	—
81.25	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B., etc.	7.820.000	18.000.000	6.000.000	—
81.26	Modernisation des installations de signalisation	—	25.000.000	—	20.000.000
<i>Divers :</i>					
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.	74.074.000	1.600.000.000	—	252.000.000
Totaux pour le Chapitre V F				407.000.000	407.000.000
Totaux pour le Ministère des Communications				407.000.000	407.000.000

Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten</i> 1967		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

Hoofdstuk V.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven*Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-
wegen :*

7.920.000	62.000.000	—	—	Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen, enz.	81.07
130.000	52.000.000	30.000.000	—	Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de N.M.B.S., enz.	81.08
—	2.700.000.000	300.000.000	—	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de N.M.B.S., enz.	81.09
21.233.000	82.000.000	—	—	Uitbreiding van de havens van Antwerpen, enz.	81.10
23.277.000	64.000.000	—	35.000.000	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linkeroever).	81.12
44.513.000	26.000.000	—	26.000.000	Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn, enz.	81.14
44.096.000	136.000.000	—	50.000.000	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, enz.	81.15
—	160.000.000	—	—	Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel, enz., onder de Schelde	81.17
8.000.000	19.000.000	—	—	Tussenkost van de Staat in de uitgaven : 2. voor de opheffing van overwegen op de niet geëlektrificeerde lijnen van de N.M.B.S.	81.18
13.278.000	6.000.000	—	—	Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen, enz.	81.20
14.374.000	30.000.000	—	—	Wederopbouw van het net van de N.M.B.S., enz.	81.25
—	20.000.000	—	15.000.000	Modernisering van de seininrichtingen	81.26
<i>Allerlei :</i>					
242.000.000	938.000.000	—	204.000.000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.	81.28
		330.000.000	330.000.000	Totalen voor Hoofdstuk V.	
		441.936.000	441.936.000	Totalen voor het Ministerie van Verkeers- wezen	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		

**MINISTÈRE
DES TRAVAUX PUBLICS.**

Chapitre I.

**Dépenses extraordinaires
de biens et services.**

§ 2. — *Réparation et entretien
de routes, canaux, etc.*

Voies hydrauliques :

14.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations	175.185	635.000.000	35.000.000	—
Totaux pour le Chapitre I F				35.000.000	—

Chapitre II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises :

32.01	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation F	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre II F				—	—

Chapitre III.

Transferts de capitaux

Transferts de capitaux à l'étranger :

Voies hydrauliques :

53.01	Canal Gand-Terneuzen, Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin F	53.129.619	1.100.000.000	—	140.000.000
-------	---	------------	---------------	---	-------------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

Urbanisme :

63.10	Subsides aux administrations subordonnées (nouv.) pour l'acquisition d'espaces verts . . .	—	—	10.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III F				10.000.000	140.000.000

Chapitre IV.

Investissements directs (civils).

Achat de terrains et de bâtiments :

Voies hydrauliques :

71.07	Acquisition de terrains en vue de travaux aux barrages-réservoirs et adductions . . . F	30.759.589	10.000.000	16.000.000	—
-------	---	------------	------------	------------	---

Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten</i> 1967		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

**MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN.**

Hoofdstuk I.

**Buitengewone uitgaven voor
goederen en diensten.**

§ 2. — *Herstel en onderhoud
van wegen, kanalen, enz.*

Waterwegen :

147.983.000	484.000.000	—	—	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.	14.03
-------------	-------------	---	---	--	-------

Totalen voor Hoofdstuk I.

Hoofdstuk II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven :

4.280.000	67.500.000	4.553.000	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten	32.01
		4.553.000	—	Totalen voor Hoofdstuk II.	

Hoofdstuk III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

Waterwegen :

54.027.000	1.100.000.000	—	—	Kanaal Gent-Terneuzen, Zeeschelde, Schelde-Rijnverbinding.	53.01
------------	---------------	---	---	--	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de Provinciën :

Stedebouw :

—	—	—	—	Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de aankoop van groene ruimte.	63.10 (nieuw)
		—	—	Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV.

Directe investeringen (civiele).

Aankoop van gronden en gebouwen :

Waterwegen :

30.000.017	7.300.000	—	—	Aankoop van gronden met het oog op werken aan de stuwdammen en toevoerleidingen.	71.07
------------	-----------	---	---	--	-------

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — Vastleggingskredieten			
		Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderings
		Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet		

*Routes, travaux hydrauliques et autres :**Voies hydrauliques :*

73.03	Cours d'eau	7.475.973	3.028.000.000	—	31.000.000
73.04	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès .	14.530.002	485.000.000	140.000.000	—
73.06	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, etc.	11.876.027	150.000.000	—	20.000.000
73.07	Ports maritimes et port autonome de Liège .	39.765.855	1.517.000.000	629.000.000	—

Urbanisme :

73.11	Création et aménagement des espaces verts .	25.000.000	25.000.000	—	10.000.000
-------	---	------------	------------	---	------------

Routes :

73.13	Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge (nouv.) en vue de l'installation provisoire du siège de l'O.T.A.N. à Evre	—	—	15.000.000	—
Totaux pour le Chapitre IV F				800.000.000	61.000.000

Chapitre VI.**Divers.***Non réparti économiquement*

01.01	Reconversion économique. — Acquisition et aménagement de terrains industriels, etc. .	—	500.000.000	—	371.078.232
Totaux pour le Chapitre VI F				—	371.078.232
Totaux pour le Ministère des Travaux Publics F				845.000.000	572.078.232

**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE****Chapitre IV.****Investissements directs.***Construction de bâtiments :*

72.01	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (7 ^e tranche) F	28.538	29.000.000	—	—
72.04	Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques	8.591.762	136.700.000	—	—
72.05	Université de Gand : investissements en installations immobilières (5 ^e tranche)	2.000.000	5.000.000	—	—
72.06	Université de Liège : investissements en installations immobilières (5 ^e tranche)	1.000.000	5.000.000	—	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnancerinskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

Wegen, waterbouwkundige en andere werken :

Waterwegen :

46.409.875	2.000.000.000	—	—	Waterlopen	73.03
6.152.887	724.200.000	—	—	Kust, zeehavens en hun toegangswegen . .	73.04
33.316.954	47.000.000	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, enz.	73.06
2.956.131	1.320.000.000	—	—	Zeehavens en autonome haven van Luik . .	73.07

Stedebouw :

20.000.000	—	—	—	Aanleggen van groene ruimten	73.11
------------	---	---	---	--------------------------------------	-------

Wegen :

Voorzieningswerken door de Belgische Staat 73.13
uit te voeren voor de voorlopige vestiging (*nieuw*)
van de N.A.T.O.-zetel te Evere.

—	—	15.000.000	—
		15.000.000	—

Totalen voor Hoofdstuk IV.

Hoofdstuk VI.

Diverse

Niet economisch verdeeld

100.009.000	620.000.000	—	—	Economische omschakeling.— Aankoop en aan- leg van industrieterreinen, enz.	01.01
		—	—	Totalen voor Hoofdstuk VI.	
		19.553.000	—	Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING

Hoofdstuk IV.

Directe investeringen

Oprichting van gebouwen :

7.624.978	20.000.000	—	5.000.000	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebou- wen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadple- gingskabinetten (7 ^e gedeelte).	72.01
12.758.803	64.833.000	8.000.000	—	Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.	72.04
2.352.000	9.817.000	—	5.000.000	Universiteit te Gent : investeringen in onroeren- de installaties (5 ^e gedeelte).	72.05
3.000.000	3.350.000	—	1.000.000	Universiteit te Luik : investeringen in onroeren- de installaties (5 ^e gedeelte).	72.06

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

Matériel :

74.02	1. Centre universitaire de l'Etat à Anvers. — Candidature en sciences. — Equipement scientifique et technique. — Premier équipe- ment (3 ^e tranche) F	4.281.884	21.000.000	—	—
	2. Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement (1 ^e tranche) F	—	20.000.000	—	—
	3. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — Equipement F	—	2.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre IV F				—	—

Chapitre V.**Octrois de crédits et participations.***Octrois de crédits et participations à l'étranger :*

83.01	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le terri- toire de la République fédérale allemande, etc. F	—	40.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V F				—	—
Totaux pour le Ministère de l'Education Nationale F				—	—

CULTURE**Chapitre IV.****Investissements directs.***Matériel :*

74.04	Conservatoire Royal Flamand de Musique à (<i>nouv.</i>) Anvers : Construction d'un orgue de concert	—	—	5.800.000	—
Totaux pour le Chapitre IV F				5.800.000	—
Totaux pour la Culture F				5.800.000	—

**MINISTERE
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.****Section I.****Santé publique****Chapitre III.****Transferts de capitaux***Transferts de capitaux aux entreprises :*

51.80	Subsides à la Société Nationale des Distribu- tions d'Eaux, etc. F	62.600.000	220.000.000	—	42.600.000
-------	---	------------	-------------	---	------------

*Transferts de capitaux aux communes et aux pro-
vinces :*

63.84	Subsides aux administrations subordonnées ou associations d'administrations subordonnées, etc. F	1.500.000	5.000.000	—	1.500.000
-------	--	-----------	-----------	---	-----------

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

Materieel :

3.709.260	15.000.000	5.000.000	—	1. Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. — 74.02
—	10.000.000	2.000.000	—	Kandidatuur in wetenschappen. — Weten-
—	2.000.000	—	2.000.000	schappelijke en technische uitrusting. —
		15.000.000	13.000.000	Eerste uitrusting (3 ^e gedeelte).
				2. Rijksuniversitair Centrum te Bergen. —
				Uitrusting (1ste gedeelte).
				3. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen
				te Gembloers. — Uitrusting.
				Totalen voor Hoofdstuk IV.

Hoofdstuk V.**Kredietverleningen en deelnemingen.***Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland :*

—	20.000.000	—	2.000.000	Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de 83.01
		—	2.000.000	leerlingen der Belgische scholen gevestigd op
				het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek,
				enz.
		15.000.000	15.000.000	Totalen voor Hoofdstuk V.
				Totalen voor het Ministerie van Nationale
				Opvoeding.

CULTUUR**Hoofdstuk IV.****Directe investeringen***Materieel :*

—	—	1.900.000	—	Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te 74.04
		1.900.000	—	Antwerpen : Bouw van een Concertorgel. (nieuw)
		1.900.000	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.
				Totalen voor de Cultuur.

**MINISTERIE
VAN VOLKSGEZONDHEID EN
VAN HET GEZIN.****Sectie I.****Volksgezondheid .****Hoofdstuk III.****Vermogensoverdrachten***Vermogensoverdrachten aan bedrijven :*

48.000.000	200.000.000	—	—	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der 51.80
				Waterleidingen, enz.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

—	15.000.000	—	—	Subsidies aan de ondergeschikte besturen of 63.84
				verenigingen van ondergeschikte besturen,
				enz.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

63.86	Subsides à la Société Coopérative « Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège », etc. .	75.000.000	75.000.000	—	75.000.000
Totaux pour le Chapitre III				—	119.100.000

Chapitre IV.**Investissements Directs — Travaux**

73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, etc. F	45.000.000	25.000.000	—	25.000.000
Totaux pour le Chapitre IV F				—	25.000.000
Totaux pour la Section I F				—	144.100.000
Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F				—	144.100.000

MINISTERE DES FINANCES.**Chapitre II.****Transferts de revenus**

Contribution aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :

22.01 (nouv.)	Avance récupérable de l'Etat à allouer en tout ou en partie à l'Institut National de Crédit Agricole, en vue de résorber ses pertes des exercices 1965 et 1966 F	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre II F				—	—

Chapitre III.**Transferts de capitaux.**

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises :

61.02	Crédit destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5% aux anciens coloniaux d'Afrique F	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre III F				—	—

Chapitre IV.**Investissements directs (Civils)**

Construction de bâtiments dans le pays :

72.01	Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs F	—	60.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre IV F				—	—

Crédits d'ordonnancement. — Ordonnanceringskredieten				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — Kredieten 1967		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet				
20.000.000	67.000.000	—	—	Subsidies aan de Samenwerkende Maatschap- pij « Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège », enz.	63.86
		—	—	Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV.					
Directe Investeringsen Werken					
6.000.000	20.000.000	—	—	Aanleggen door de Staat van het net der toe- voerleidingen van het water van de afdam- ming van Nisramont enz.	73.08
		—	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		—	—	Totalen voor Sectie I.	
		—	—	Totalen voor het Ministerie van Volksge- zondheid en van het Gezin.	
MINISTERIE VAN FINANCIEN.					
Hoofdstuk II.					
Inkomensoverdrachten					
<i>Bijdrage in de exploitatieverliezen van de openba- re instellingen:</i>					
—	—	28.912.000	—	Terugvorderbaar voorschot van de Staat, geheel of gedeeltelijk toe te kennen aan het Na- tionaal Instituut voor Landbouwkrediet om zijn verliezen van de boekjaren 1965 en 1966 op te slorpen.	22.01 (nieuw)
		28.912.000	—	Totalen voor Hoofdstuk II.	
Hoofdstuk III.					
Vermogensoverdrachten					
<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan open- bare instellingen zonder bedrijfskarakter:</i>					
137.000.000	—	—	—	Krediet bestemd om de toekenning door bemid- deling van de Nationale Kas voor Beroeps- krediet, toe te laten van kredieten, aan een interest van 3,5% aan oud-kolonialen uit Afrika.	61.02
		—	—	Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV.					
Directe investeringen (Civiele)					
<i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:</i>					
28.644.351	38.000.000	—	10.000.000	Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra.	72.01
		—	10.000.000	Totalen voor Hoofdstuk IV.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

Chapitre V.

Octrois de crédits et participations

Octrois de crédits et participations dans des entreprises :

81.05 Attribution à l'Office National du Ducroire de la
(nouv.) dotation complémentaire d'un capital nominal de 850 millions de francs en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge F

— — — —

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83.02 Prêts à des Etats étrangers

— — — —

Totaux pour le Chapitre V F

— —

Totaux pour le Ministère des Finances F

— —

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1967.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1967. — <i>Kredieten 1967</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

Hoofdstuk V.

Kredietverleningen en deelnemingen

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Toekenning aan de Nationale Delcredere dienst 81.05 van een aanvullende dotatie van een nominaal kapitaal van 850 miljoen frank in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat. (nieuw)

— — 850.000.000 —

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

190.000.000 100.000.000 99.000.000 — Leningen aan vreemde Staten 83.02

949.000.000 —

Totalen voor Hoofdstuk V.

977.912.000 10.000.000

Totalen voor het Ministerie van Financiën

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1967.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE II.****DEPENSES EXTRAORDINAIRES.****DETTE PUBLIQUE.***Service de la Dette publique.*

ART. 67.401. — *Emprunt 4 % 1950 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 459.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à effectuer.

ART. 67.402. — *Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 1.442.000 francs.

Le capital nominal à amortir en 1967 pour cet emprunt a pu être effectué par rachats en bourse à des cours ne dépassant pas le pair permettant de réduire le crédit d'ordonnancement à due concurrence.

ART. 67.403. — *Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 1.977.000 francs.

Même justification que pour l'article 67.402.

ART. 67.404. — *Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 349.000 francs.

Même justification que pour l'article 67.401.

ART. 67.405. — *Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 270.000 francs.

Même justification que pour l'article 67.401.

ART. 67.408. — *Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 2.741.000 francs.

Même justification que pour l'article 67.401.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL II.****BUITENGEWONE UITGAVEN.****RIJKSSCHULD.***Dienst van de Rijksschuld.*

ART. 67.401. — *4 % lening 1950 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 459.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de nog te verrichten uitgaven.

ART. 67.402. — *4 % lening 1952 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 1.442.000 frank.

Het voor 1967 af te lossen nominaal kapitaal van deze lening kon gebeuren door terugkopen ter beurse tegen koersen die het pari niet overschreden; aldus is het mogelijk het ordonnanceringskrediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 67.403. — *4 % lening 1956 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 1.977.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 67.402.

ART. 67.404. — *4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 349.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 67.401.

ART. 67.405. — *6 % lening 1957 groot \$ 40.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 270.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 67.401.

ART. 67.408. — *4 % lening 1953 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 2.741.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 67.401.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.**CHAPITRE IV.****Investissements directs (civils).***Achat de terrains et de bâtiments.*

ART. 71.02. — *Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accéssoirs divers).*

Crédit d'engagement supplémentaire : 55.000 francs.

Crédit de paiement supplémentaire : 55.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir l'acte passé par le comité d'acquisition d'immeuble relevant du Ministère des Finances, concernant l'achat d'un terrain à Chastre-Villeroux-Blanmont, pour y regrouper les sépultures des militaires français tombés durant la guerre 1940-1945.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 12.92. — *Gros entretien des bâtiments :*

2. Programme ouvert en 1967.

Crédit d'engagement supplémentaire : 95.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité correspond à une augmentation du coût du programme qui est porté de 167.292.000 à 262.292.000 francs. Cette majoration résulte principalement :

— du renouvellement des installations de chauffage central de l'Hôpital militaire de Cologne;

— de la remise en état des bâtiments d'Elsenborn, de la caserne de Saive et de l'installation de chauffage de l'Hôpital militaire de Bruxelles;

— et d'autres travaux inéluctables.

Ce supplément est compensé par une réduction du crédit de l'article 13.13.2.

ART. 12.93. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, etc.).*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration du crédit d'ordonnancement sollicitée à l'article 13.15, les sommes à payer en 1967 à charge du présent article étant inférieures aux prévisions.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.**HOOFDSTUK IV.****Directe investeringen (civiele).***Aankoop van gronden en gebouwen.*

ART. 71.02. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten).*

Bijkomend vastleggingskrediet : 55.000 frank.

Bijkomend betalingskrediet : 55.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken van de akte verleden door het Comité tot aankoop van onroerende goederen die ressorteert onder het Ministerie van Financiën voor de aankoop van een terrein te Chastre-Villeroux-Blanmont, teneinde er de graven te groeperen van de Franse militairen gesneuveld gedurende de oorlog 1940-1945.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 12.92. — *Groot onderhoud van de gebouwen :*

2. Programma geopend in 1967.

Bijkomend vastleggingskrediet : 95.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet stemt overeen met een vermeerdering van de kostprijs van het programma, dat van 167.292.000 op 262.292.000 frank wordt gebracht. Deze verhoging spruit voornamelijk voort uit :

— de vervanging van de centrale verwarmingsinstallatie van het Militair Hospitaal van Keulen;

— het weer in goede staat brengen van de gebouwen van Elsenborn, van de kazerne te Saive en van de verwarmingsinstallatie van het Militair Hospitaal van Brussel;

— en van andere werken die niet kunnen uitgesteld worden.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een kredietvermindering op artikel 13.13.2.

ART. 12.93. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, enz.).*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het ordonnanceringskrediet op artikel 13.15, daar de op onderhavig artikel te betalen sommen in 1967 lager zullen zijn dan de voorzieningen.

ART. 13.12. — *Force terrestre. Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 25.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration du crédit d'ordonnancement sollicitée aux articles 13.31.2 et 13.94, les sommes à payer en 1967 à charge du présent article étant inférieures aux prévisions.

ART. 13.13. — *Force terrestre. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions.*

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement :

Réduction 251.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation des crédits supplémentaires sollicités aux articles 12.92.2, 13.82.3, 13.94 et 14.11.2.

ART. 13.15. — *Force terrestre. Renouvellement du charroi banalisé.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 32.000.000 de francs.

Adaptation du crédit au montant des paiements à effectuer en 1967, le programme d'avancement des marchés de renouvellement du charroi étant plus avancé que prévu.

Le supplément de crédit sollicité est compensé par des réductions aux articles 12.93 et 13.33.2.

ART. 13.31. — *Force aérienne. Construction, aménagement et équipement de base, etc.*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement supplémentaire : 500.000 francs.

Le supplément de crédit sollicité correspond à une augmentation du coût du programme qui est porté de 471.137.000 à 471.637.000 francs; cette majoration résulte de l'application de clauses contractuelles concernant la révision des prix.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement supplémentaire : 70.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 34.000.000 de francs.

Ces suppléments de crédit couvrent des dépenses imprévues, occasionnées par la construction rapide de

ART. 13.12. — *Landmacht. Modernisering van de lucht-afweer op middelmatige hoogte.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 25.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het ordonnanceringskrediet op de artikelen 13.31.2 en 13.94, daar de op onderhavig artikel te betalen sommen in 1967 lager zullen zijn dan de voorzieningen.

ART. 13.13. — *Landmacht. Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

2. Programma 1965-1970.

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 251.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor de aangevraagde bijkredieten op de artikelen 12.92.2, 13.82.3, 13.94 en 14.11.2.

ART. 13.15. — *Landmacht. Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 32.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de uit te voeren betalingen in 1967, daar de uitvoering van de overeenkomsten voor vernieuwing van de voertuigen sneller verloopt dan aanvankelijk voorzien was.

Het aangevraagde bijkrediet wordt gecompenseerd door de verminderingen op de artikelen 12.93 en 13.33.2.

ART. 13.31. — *Luchtmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, enz.*

1. Programma 1960-1964.

Bijkomend vastleggingskrediet : 500.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet komt overeen met een verhoging van de kostprijs van het programma, die van 471.137.000 op 471.637.000 frank gebracht wordt; deze vermeerdering is het gevolg van de toepassing van contractuele bepalingen betreffende de herziening van de prijzen.

2. Programma 1965-1970.

Bijkomend vastleggingskrediet : 70.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 34.000.000 frank.

Deze bijkomende kredieten dekken onvoorziene uitgaven, veroorzaakt door de snelle bouw van vijf

cinq nouveaux blocs scolaires en remplacement du bloc didactique de l'Ecole technique de la Force aérienne de Saffraenberg, des affaissements dangereux s'étant produits fin 1966 et en juillet 1967.

Ces suppléments de crédits sont compensés par des réductions en engagement à l'article 13.33.2 et en ordonnancement aux articles 13.12 et 13.33.2.

ART. 13.33. — *Force aérienne. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions.*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement supplémentaire : 18.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité correspond à une augmentation du coût du programme qui est porté de 1.085.475.000 à 1.103.475.000 francs; cette majoration résulte de l'application des clauses contractuelles concernant la fluctuation des prix et de l'incorporation de certaines modifications techniques aux matériels en cours de fabrication.

Ce supplément est compensé par une réduction du crédit de l'article 13.33.2.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement : réduction : 88.500.000 francs.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 46.000.000 de francs.

Réductions proposées en compensation des crédits supplémentaires sollicités en engagement aux articles 13.31.1, 13.31.2 et 13.33.1 et en ordonnancement aux articles 13.15, 13.31.2 et 13.51.1.

ART. 13.51. — *Force navale. Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. Munitions.*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels. Ce supplément de crédit est compensé par une réduction équivalente à l'article 13.34.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration du crédit d'ordonnancement sollicité

nieuwe schoolblokken ter vervanging van het klasseblok van de Technische School van de Luchtmacht te Saffraenberg, daar er zich gevaarlijke verzakkingen voordeden op het einde van 1966 en in juli 1967.

Deze bijkomende kredieten worden gecompenseerd door vermindering van de vastleggingskredieten op het artikel 13.33.2 en van de ordonnanceringskredieten op de artikelen 13.12 en 13.33.2.

ART. 13.33. — *Luchtmacht. Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munities.*

1. Programma 1960-1964.

Bijkomende vastleggingskrediet : 18.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkomend krediet stemt overeen met een verhoging van de kostprijs van het programma, die van 1.085.475.000 op 1.103.475.000 frank gebracht wordt; deze verhoging spruit voort uit de toepassing van contractuele bepalingen betreffende de prijschommelingen en het aanbrengen van technische wijzigingen aan het materieel gedurende de fabricatie.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door een kredietvermindering op artikel 13.33.2.

2. Programma 1965-1970.

Vastleggingskrediet : vermindering : 88.500.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 46.000.000 frank.

Voorgestelde verminderingen als compensatie voor de aangevraagde bijkredieten op de artikelen 13.31.1, 13.31.2 en 13.33.1 voor de vastleggingen en op de artikelen 13.15, 13.31.2 en 13.51.1 voor de ordonnanceringen.

ART. 13.51. — *Zeemacht. Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munities.*

1. Programma 1960-1964.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften. Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering van een gelijk bedrag op artikel 13.34.

2. Programma 1965-1970.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het

à l'article 13.94, les sommes à payer en 1967 à charge du présent article étant inférieures aux prévisions.

ART. 13.57. — *Navires et embarcations portuaires.*

2. Programme ouvert en 1962.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 48.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre d'effectuer les derniers paiements à charge de ce programme.

ART. 13.81. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, etc.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration du crédit d'ordonnancement sollicitée à l'article 13.94, les sommes à payer en 1967 à charge du présent article étant inférieures aux prévisions.

ART. 13.82. — *Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers, etc.*

2. Programme ouvert en 1966.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 24.048.000 francs.

Réduction proposée en compensation des crédits supplémentaires d'ordonnancement sollicités aux articles 13.57.2 et 13.94, les sommes à payer en 1967 à charge du présent article étant inférieures aux prévisions.

3. Programme ouvert en 1967.

Crédit d'engagement supplémentaire : 64.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 10.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement supplémentaire sollicité correspond à une augmentation du coût du programme qui est porté de 398.826.000 à 462.826.000 francs. Cette majoration résulte du renouvellement des objets d'équipement détruits lors de l'incendie du Dépôt QM à Hemiksem le 16 mai 1967.

Ce supplément est compensé par une réduction du crédit de l'article 13.13.2.

La réduction du crédit d'ordonnancement est proposée en vue de compenser partiellement l'augmentation sollicitée à l'article 13.94.

ART. 13.85 (nouveau). — *Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du S.H.A.P.E. sur le territoire belge et contributions*

ordonnanceringskrediet op artikel 13.94, daar de op onderhavig artikel te betalen sommen in 1967 lager zullen zijn dan de voorzieningen.

ART. 13.57. — *Schepen en havenvaartuigen.*

2. Programma geopend in 1962.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 48.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet dient om de laatste betalingen te kunnen uitvoeren ten laste van dit programma.

ART. 13.81. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen, enz.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het ordonnanceringskrediet op het artikel 13.94, daar de op onderhavig artikel te betalen sommen in 1967 lager zullen zijn dan de voorzieningen.

ART. 13.82. — *Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing, samen met modernisering van allerlei materieel, enz.*

2. Programma geopend in 1966.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 24.048.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor de aangevraagde bijkomende ordonnanceringskredieten op de artikelen 13.57.2 en 13.94, daar de op onderhavig artikel te betalen sommen in 1967 lager zullen zijn dan de voorzieningen.

3. Programma geopend in 1967.

Bijkomend vastleggingskrediet : 64.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 10.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet stemt overeen met een vermeerdering van de kostprijs van het programma, dat van 398.826.000 op 462.826.000 frank gebracht wordt. Deze verhoging is te wijten aan de noodzakelijke vervanging van de uitrustingsvoorwerpen, die door de brand in het Depot Kwartiermeester te Hemiksem op 16 mei 1967 vernield werden.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een kredietvermindering op artikel 13.13.2.

De vermindering van het ordonnanceringskrediet wordt voorgesteld ter gedeeltelijke compensatie van de op artikel 13.94 aangevraagde verhoging.

ART. 13.85 (nieuw). — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van S.H.A.P.E. op het Belgisch grondgebied en bijdra-*

aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'O.T.A.N. (Peuvent être virés à l'article 668.3.A. du budget pour ordre les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le S.H.A.P.E. est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte). (Y compris les dépenses de l'année 1966).

Crédit d'engagement sollicité : 299.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 299.000.000 de francs.

Le présent article est ouvert à l'effet de couvrir toutes les dépenses exceptionnelles qui incombent à la Belgique du chef de l'implantation du S.H.A.P.E. à Casteau et du transfert d'autres Quartiers généraux et d'Agences militaires de l'O.T.A.N.

La Belgique doit supporter les charges suivantes :

Implantation du S.H.A.P.E. :

— Participation de la Belgique aux dépenses communes (3,56 % de 1.653 millions, estimation du coût total à charge de la communauté (OTAN))
F 59.000.000

— Charges exclusives du pays-hôte, notamment : terrains à acquérir par voie d'expropriation; acquisition d'une propriété à Bruxelles; aménagement d'une résidence définitive pour le Commandant Suprême des Forces Alliées en Europe et, entre-temps d'une résidence provisoire; aménagement d'un mess de garnison à Mons; travaux connexes à l'installation du SHAPE 64.000.000

— Droits et taxes afférents aux dépenses incombant à la communauté OTAN, dont le SHAPE est exempt du chef du Protocole du 28 août 1952 sur le statut des Quartiers Généraux militaires interalliés (loi du 5 mars 1954) 162.000.000

— Dépenses connexes au déplacement d'unités belges 5.000.000

Transfert d'autres Quartiers Généraux :

— Participation de la Belgique aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN 9.000.000

F 299.000.000

A la demande des autorités de l'O.T.A.N., la procédure utilisée par la Défense nationale pour l'engagement, la liquidation, l'ordonnancement et le paiement des travaux d'infrastructure O.T.A.N. est égale-

gen in de verplaatsingsuitgaven van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de N.A.V.O. (De kredieten overeenstemmend met de voor S.H.A.P.E. geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mogen overgeschreven worden naar artikel 668.3.A van de begroting voor orde.) (Met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 299.000.000 frank.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 299.000.000 frank.

Onderhavig artikel wordt geopend om alle uitzonderlijke uitgaven te dekken, die ten laste vallen van België uit hoofde van de vestiging van S.H.A.P.E. te Casteau en van de verplaatsing van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de N.A.V.O.

België moet volgende lasten dragen :

Vestiging van S.H.A.P.E. :

— Bijdrage van België in de gemeenschappelijke uitgaven (3,56 % van 1.653 miljoen, zijnde de raming van de door de NAVO-gemeenschap te dragen totale lasten) F 59.000.000

— Uitsluitend door het gastland te dragen lasten, namelijk : aan te kopen gronden door onteigening; aanschaffing van een eigendom te Brussel; inrichting van een definitieve verblijfplaats voor en, inmiddels, van een voorlopige vestiging van de Geallieerde Opperbevelhebber in Europa; inrichting van een garnizoensmess te Bergen; allerhande bijkomende werken in verband met de vestiging van SHAPE. 64.000.000

— Rechten en belastingen aangaande de uitgaven die door de NAVO-Gemeenschap gedragen worden, waarvan de SHAPE is vrijgesteld uit hoofde van het Protocol van 28 augustus 1952 nopens de rechtspositie van internationale hoofdkwartieren (wet van 5 maart 1954). 162.000.000

— Uitgaven in verband met de verplaatsing van Belgische eenheden 5.000.000

Verplaatsing van andere Hoofdkwartieren :

— Bijdrage van België in de verplaatsingskosten van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de NAVO 9.000.000

F 299.000.000

Op aanvraag van de N.A.V.O.-autoriteiten, wordt de door Landsverdediging gebruikte procedure voor de vastlegging, de vereïfening, de ordonnancering en de betaling van de N.A.V.O.-infrastructuurwerken

ment appliquée aux dépenses d'implantation du S.H.A.P.E. à Casteau. Il s'ensuit que les services de la Défense nationale spécialement désignés à cette fin, assurent la réalisation du programme d'implantation du S.H.A.P.E. à l'intervention des articles 668.3.A et 824.1.B du budget pour ordre, créés précisément pour permettre à la Défense nationale de faire face à des obligations de cette nature dans le cadre de nos engagements internationaux.

A cette fin une disposition est insérée dans le texte du libellé de l'article afin de permettre le transfert à l'article 668.3.A du budget pour ordre des crédits correspondant :

— d'une part, au montant des droits et taxes dont le S.H.A.P.E. est exonéré;

— d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte.

Pour la détaxation de 9,8 % dont bénéficie le S.H.A.P.E. (Protocole du 28 août 1952), ce transfert répond à une stricte nécessité : l'imputation à un article unique du montant total de chaque dépense, droits et taxes inclus, répond au souci de tenir une comptabilité rationnelle permettant aisément les opérations de vérification, de contrôle et de rectification éventuelle. A défaut de ce transfert, chaque dépense devrait faire l'objet d'une double imputation : 90,2 % à l'article 668.3.A du budget pour ordre, à charge duquel sont réalisées les dépenses à rembourser par le budget militaire de l'O.T.A.N. et 9,8 % au présent article. Pour les mêmes raisons il est opportun de pouvoir imputer également au même article du budget pour ordre les charges exclusives de la Belgique, car il peut se produire que, lors de l'engagement d'une dépense déterminée, une décision définitive peut ne pas encore être intervenue quant à sa prise en charge par le budget de l'O.T.A.N. ou par celui de la Défense nationale; en outre, il n'est pas exclu que le coût d'une entreprise soit à répartir entre le budget militaire O.T.A.N. et celui du pays-hôte.

Quant à l'imputation des dépenses afférentes à l'année 1966, le complément de libellé se justifie en premier lieu par le fait que les montants à verser en 1967 par la Belgique au titre de notre quote-part au budget militaire O.T.A.N. seront, dans une certaine mesure, destinés au remboursement de dépenses qui ont été effectuées en 1966 à charge du budget militaire O.T.A.N. De plus, des travaux ont été engagés en 1966, qui incombent entièrement au pays-hôte.

ART. 13.94. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure O.T.A.N. IV à XVII, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 87.000.000 de francs.

eveneens toegepast op de uitgaven in verband met de vestiging van S.H.A.P.E. te Casteau. Dienvolgens kunnen de diensten van Landsverdediging, die daartoe speciaal zijn aangeduid, het vestigingsprogramma van S.H.A.P.E. uitvoeren door tussenkomst van de artikelen 668.3.A en 824.1.B van de begroting voor orde, die precies werden ingesteld om Landsverdediging in de mogelijkheid te stellen gelijkaardige verplichtingen na te komen in het kader van onze internationale verbintenissen.

Te dien einde is er een beschikking ingelast in de tekst van de omschrijving van het artikel, waardoor machtiging wordt verleend tot overbrenging naar artikel 668.3.A van de begroting voor orde, van de kredieten overeenstemmend :

— eensdeels, met de voor S.H.A.P.E. geldende vrijstelling van rechten en belastingen;

— anderdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten.

Voor de voor S.H.A.P.E. geldende vrijstelling van 9,8 % rechten en belastingen (Protocol van 28 augustus 1952) voldoet deze overschrijving aan een strikte noodzakelijkheid : de aanrekening van het totaal bedrag van elke uitgave, rechten en belastingen inbegrepen, op één enkel artikel, beantwoordt voorzeker aan rationele comptabiliteitsregels en vergemakkelijkt onbetwistbaar elk nazicht, elke controle en elke gebeurlijke verbetering. Bij gebrek aan deze overbrengingsmogelijkheid, zou elke uitgave het voorwerp moeten uitmaken van een dubbele aanrekening : 90,2 % op artikel 668.3.A van de begroting voor orde, waarop de door de militaire N.A.V.O.-begroting terug te betalen uitgaven geboekt worden en 9,8 % op onderhavig artikel. Om dezelfde redenen wordt het nodig geacht dat ook de uitsluitend door België te dragen lasten op hetzelfde artikel van de begroting voor orde zouden aangerekend worden, daar het kan voorkomen dat bij de vastlegging van een bepaalde uitgave er nog geen definitieve beslissing getroffen is aangaande de begroting — die van de N.A.V.O. of die van Landsverdediging — waarvoor de uitgave in kwestie aangewezen is; bovendien lijkt het niet uitgesloten dat de kosten van een bepaald werk te verdelven vallen tussen de Militaire N.A.V.O.-begroting en de begroting van de gastnatie.

Wat de aanrekening van de uitgaven aangaande het jaar 1966 betreft, is de bijbepaling in de omschrijving van het artikel vooreerst gerechtvaardigd door het feit dat de bedragen die in 1967 door België dienen gestort als bijdrage in de gemeenschappelijke uitgaven, in zekere mate moeten dienen tot terugbetaling van uitgaven, die in 1966 reeds gedaan werden ten laste van de militaire N.A.V.O.-begroting. Bovendien werden er reeds werken aangegaan in 1966, die volledig dienen gedragen door de gastnatie.

ART. 13.94. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland behorend tot de schijven van N.A.V.O.-onderbouw-werken IV tot XVII, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 87.000.000 frank.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 73.000.000 de francs.

Adaptation des crédits au montant des participations qui nous incomberont en 1967 en exécution de nos obligations internationales.

Ces suppléments sont compensés par des réductions proposées d'autres articles.

ART. 14.11. — *Gros entretien des routes, etc.*

2. Programme ouvert en 1967.

Crédit d'engagement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire à l'exécution urgente de petits travaux d'entretien aux pistes d'envol et aux taxi-tracks des terrains d'aviation de Bierset, Florennes, Brustem, Kleine-Brogel et Beauvechain.

Le crédit supplémentaire sollicité est compensé par une diminution de crédit à l'article 13.13.2.

ART. 71.02. — *Acquisition de champs de manœuvres, etc.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 8.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration du crédit d'ordonnancement sollicitée à l'article 13.94, les sommes à payer en 1967 à charge du présent article étant inférieures aux prévisions.

GENDARMERIE.

ART. 74.11. — *Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions.*

2. Programme ouvert en 1964.

Crédit d'engagement : réduction : 5.900.000 francs.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 6.647.000 francs.

Ces réductions résultent d'une diminution du coût du programme, dont le montant est ramené de 121.646.000 à 106.200.000 francs.

ART. 74.12. — *Matériel de transmission.*

2. Programme ouvert en 1967.

Crédit d'engagement : réduction : 8.251.000 francs.

Cette réduction découle d'une diminution importante du programme, dont le coût est ramené de 156.037.000 à 21.786.000 francs, une partie du matériel de transmission à acquérir étant incorporée, à partir de 1968, au programme de l'article 74.13.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 73.000.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan het bedrag van de bijdragen die in 1967 ten onze laste zullen vallen ter uitvoering van onze internationale verbintenissen.

Deze bijkredieten zijn gecompenseerd door de op andere artikelen voorgestelde verminderingen.

ART. 14.11. — *Groot onderhoud van wegen, enz.*

2. Programma geopend in 1967.

Bijkomend vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk om dringende, kleine onderhoudswerken uit te voeren aan de startbanen en de taxi-tracks van de vliegvelden van Bierset, Florennes, Brustem, Kleine-Brogel en Bevekom.

Het aangevraagd bijkrediet wordt gecompenseerd door een kredietvermindering op artikel 13.13.2.

ART. 71.02. — *Aankoop van oefenpleinen, enz.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 8.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het ordonnanceringskrediet op artikel 13.94, daar de op onderhavig artikel te betalen sommen in 1967 lager zullen zijn dan de voorzieningen.

RIJKSWACHT.

ART. 74.11. — *Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie.*

2. Programma geopend in 1964.

Vastleggingskrediet : Vermindering : 5.900.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 6.647.000 frank.

Deze verminderingen zijn het gevolg van een verlaging van de kostprijs van het programma, waarvan het beloop wordt teruggebracht van 121.646.000 op 106.200.000 frank.

ART. 74.12. — *Transmissiematerieel.*

2. Programma geopend in 1967.

Vastleggingskrediet : vermindering : 8.251.000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van een belangrijke verlaging van het programma, waarvan de kostprijs is teruggebracht van 156.037.000 op 21.786.000 frank, daar een deel van het aan te kopen transmissiematerieel zal opgenomen worden in 1968 in het programma van artikel 74.13.

ART. 74.14. — *Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement, de matériels divers et de munitions.*

1. Programme ouvert en 1962.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 900.000 francs.

Cette majoration est nécessaire pour liquider les dernières factures restant payer en 1967 à charge du présent programme.

ART. 74.16 (nouveau). — *Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du S.H.A.P.E. sur son territoire.*

Crédit d'engagement : 6.750.000 francs.

Crédit d'ordonnancement : 6.750.000 francs.

Dans le cadre des engagements gouvernementaux, la Gendarmerie doit assurer auprès du S.H.A.P.E. à Casteau des missions de sécurité, de police judiciaire et d'information. A cette fin, une unité territoriale spéciale de Gendarmerie S.H.A.P.E. a été créée le 1^{er} avril 1967 pour participer aux services du S.H.A.P.E. à Casteau.

Les crédits sollicités couvrent les dépenses suivantes, qui découlent exclusivement de l'installation de ce détachement de Gendarmerie au S.H.A.P.E. :

— Véhicules	F	2.089.000
— Matériel de transmission		2.321.000
— Mobilier		835.000
— Equipements		751.000
— Machines de bureaux et matériels généraux		212.000
— Acquisition de chiens		100.000
— Taxes		442.000
Total		F 6.750.000

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 51.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 3.162.000 francs.

Adaptation du crédit — transfert de l'article 63.20.1^o.

ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux, soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture, etc.*

1. Electrification :

Crédit d'engagement : réduction : 6.191.000 francs.

ART. 74.14. — *Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting, allerhande materieel en munitie.*

1. Programma geopend in 1962.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 900.000 frank.

Deze verhoging is noodzakelijk om de laatste facturen te vereffenen, die nog te betalen zijn in 1967 ten laste van het onderhavig programma.

ART. 74.16 (nieuw). — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van de S.H.A.P.E. op het Belgisch grondgebied.*

Vastleggingskrediet : 6.750.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 6.750.000 frank.

In het kader van de verbintenissen aangegaan door de Regering, moet de Rijkswacht bepaalde opdrachten vervullen bij de S.H.A.P.E. te Casteau, namelijk inzake veiligheid, gerechtelijke politie en informatie. Te dien einde werd op 1 april 1967 een bijzondere territoriale Rijkswachteenheid S.H.A.P.E. opgericht om deel te nemen aan de diensten van S.H.A.P.E. te Casteau.

De aangevraagde kredieten dekken de volgende uitgaven, die uitsluitend voortvloeien uit de vestiging van dit Rijkswachtdetachement bij S.H.A.P.E. :

— Voertuigen	F	2.089.000
— Transmissiematerieel		2.321.000
— Meubilair		835.000
— Uitrustingen		751.000
— Kantoormachines en algemeen materieel		212.000
— Aankoop van honden		100.000
— Belastingen		442.000
Totaal		F 6.750.000

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 51.20. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigdommen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 3.162.000 frank.

Aanpassing van het krediet — overdracht van artikel 63.20.1^o.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw, enz.*

1. Electrificatie :

Vastleggingskrediet : vermindering : 6.191.000 frank.

Adaptation du crédit — transfert aux articles 51.20 : 3.162.000 francs et 63.20.2° : 3.029.000 francs.

2. Voirie et hydraulique agricole :

Crédit d'engagement supplémentaire : 3.029.000 francs.

Adaptation du crédit — transfert de l'article 63.20.1°.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'année 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'année 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2° alinéa, des statuts de ladite société.*

A. Modification du libellé.

« ... matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 ... » au lieu de « ... exercice 1967 ... ».

Le libellé est adapté en vue de couvrir le solde de l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1966 à liquider au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2° alinéa des statuts de la dite Société.

B. Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 111.936.000 francs.

Les charges visées sous le A ci-dessus s'élèvent au total à 576.063.211 francs dont une première tranche de 318 millions a été couverte par des crédits alloués au budget de l'exercice 1966 (art. 32.04).

Le solde, soit 228.063.211 francs, est couvert par le crédit à maintenir au présent article après la réduction proposée (340.000.000 de francs — 111.936.000 francs, soit 228.064.000 francs).

ART. 32.03 (nouveau). — *Avance récupérable allouée à titre exceptionnel, à la Société anonyme belge d'Exploitation de Navigation aérienne (Sabena) pour lui permettre de faire face aux difficultés de trésorerie prévues au cours de l'année budgétaire 1967.*

Nouveau crédit d'ordonnancement : 111.936.000 francs.

Régularisation budgétaire d'une avance de trésorerie à la Sabena en raison des circonstances excep-

Aanpassing van het krediet — overdracht naar de artikels 51.20 : 3.162.000 frank, en 63.20.2° : 3.029.000 frank.

2. Wegenis en landelijke waterdienst :

Bijkomend vastleggingskrediet : 3.029.000 frank.

Aanpassing van het krediet — overdracht van artikel 63.20.1°.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

ART. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het jaar 1966, te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het jaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap.*

A. Wijziging van de omschrijving.

« ... vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 ... » in stede van « ... dienstjaar 1967... »

De omschrijving wordt aangepast met het oog op het dekken van de tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1966 te vereffenen gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2° lid van de statuten van vermelde vennootschap.

B. Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 111.936.000 frank.

De onder A hierboven bedoelde lasten belopen in totaal 576.063.211 frank waarvan een eerste schijf van 318 miljoen frank werd gedekt door kredieten uitgetrokken op de begroting voor het dienstjaar 1966 (art. 32.04).

Het saldo, zegge 228.063.211 frank wordt gedekt door het na de voorgestelde vermindering te behouden krediet (340.000.000 frank — 111.936.000 frank, hetzij 228.064.000 frank).

ART. 32.03 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot uitzonderlijk aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) toegekend om haar toe te laten het hoofd te bieden aan de tijdens het begrotingsjaar 1967 voorziene thesauriemoeilijkheden.*

Nieuw ordonnanceringskrediet : 111.936.000 frank.

Budgettaire regularisatie van een thesaurievoorschot toe te kennen wegens de bijzondere omstandigheden

tionnelles qui ont entraîné une réduction spécialement importante des disponibilités de trésorerie de la Société, en fonction notamment des difficultés financières existant dans les relations avec les autorités congolaises et la Société de navigation aérienne Air-Congo.

ART. 81.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 15.000.000 de francs.

Supplément nécessaire afin de poursuivre d'urgence l'exécution du programme de modernisation des passages à niveau.

ART. 81.08. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la S.N.C.B., etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 20.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée aux autres articles.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 30.000.000 de francs.

Crédit nécessaire afin d'honorer les engagements contractés ou à contracter en matière de suppression de passages à niveau sur les lignes électrifiées.

ART. 81.09. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la S.N.C.B., etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 300.000.000 de francs.

Crédit nécessaire en vue de permettre à la S.N.C.B. d'assurer un niveau suffisant de sécurité tout en répondant aux exigences de la reconversion de l'exploitation.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 300 millions de francs.

Même justification que pour le crédit d'engagement.

ART. 81.10. — *Extension du port d'Anvers, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 80.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire en vue d'exécuter notamment les travaux ci-après : travaux de voie au Churchill Dock; travaux de voie et construction d'un bâtiment à la sixième darse; travaux de signalisation et d'éclairage.

ART. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Gand-Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche).*

Crédit d'engagement : réduction : 82.000.000 de francs.

die een zeer gevoelige vermindering van de thesaurie-disponibiliteiten van de Sabena hebben veroorzaakt, in functie namelijk van de financiële moeilijkheden ondervonden in de betrekkingen met de Congolese overheden en de luchtvaartmaatschappij Air-Congo.

ART. 81.07. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

Het bijkrediet is nodig om dringend de uitvoering van het programma van de afschaffing der overwegen voort te zetten.

ART. 81.08. — *Uitgaven betreffende de electrificatie van een gedeelte van het net van de N.M.B.S., enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 20.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op de andere artikelen aangevraagde verhoging te compenseren.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 30.000.000 frank.

Krediet nodig ten einde de reeds aangegane of aan te gaan verbintenissen inzake afschaffing van overwegen op geëlektrificeerde lijnen na te komen.

ART. 81.09. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van N.M.B.S., enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 300.000.000 frank.

Krediet nodig om de N.M.B.S. een voldoende zekerheidsniveau te waarborgen en tevens tegemoet te komen aan de vereisten van de exploitatieomschakeling.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 300.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het vastleggingskrediet.

ART. 81.10. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 80.000.000 frank.

Bijkomend krediet nodig met het oog op het uitvoeren namelijk van de hierna vermelde werken : spoorwegwerken aan het Churchill Dok; spoorwegwerken en oprichten van een gebouw aan het zesde Dok; werken voor signalisatie en voor verlichting.

ART. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linkeroever).*

Vastleggingskrediet : vermindering : 82.000.000 frank.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée aux autres articles.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 35.000.000 de francs.

Même justification que pour le crédit d'engagement.

ART. 81.14. — *Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle, etc.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 26.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée à l'article 81.09.

ART. 81.15. — *Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, etc.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 50.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée à l'article 81.09.

ART. 81.17. — *Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire, etc., sous l'Escaut.*

Crédit d'engagement : réduction : 28.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée à l'article 81.09.

ART. 81.18. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses :*

2. *de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la S.N.C.B.*

Crédit d'engagement : réduction : 5.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée aux autres articles.

ART. 81.20. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Supplément sollicité en vue de l'aménagement d'une gare d'autobus à Landen.

ART. 81.25. — *Reconstruction du réseau de la S.N.C.B., etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Supplément nécessaire en vue des travaux au viaduc de Reichenstein.

Vermindering ten einde op de andere artikelen aangevraagde verhoging te compenseren.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 35.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het vastleggingskrediet.

ART. 81.14. — *Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn, enz.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 26.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op artikel 81.09 aangevraagde verhoging te compenseren.

ART. 81.15. — *Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, enz.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 50.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op artikel 81.09 aangevraagde verhoging te compenseren.

ART. 81.17. — *Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel onder de Schelde, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 28.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op artikel 81.09 aangevraagde verhoging te compenseren.

ART. 81.18. — *Tussenkost van de Staat in de uitgaven :*

2. *voor de opheffing van overwegen op de niet geëlektrificeerde lijnen van de N.M.B.S.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 5.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op andere artikelen aangevraagde verhoging te compenseren.

ART. 81.20. — *Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 6.000.000 frank.

Het bijkrediet is nodig voor de inrichting van een autobusstation te Landen.

ART. 81.25. — *Wederopbouw van het net van de N.M.B.S., enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 6.000.000 frank.

Het bijkrediet is nodig voor de werken aan het viaduct van Reichenstein.

ART. 81.26. — *Modernisation des installations de signalisation.*

Crédit d'engagement : réduction : 20.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée à l'article 81.09.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 15.000.000 de francs.

Même justification que pour le crédit d'engagement.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 252.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée à l'article 81.09.

Crédit d'ordonnancement : réduction : 204.000.000 de francs.

Réduction en vue de compenser l'augmentation sollicitée à l'article 81.09.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 14.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 35.000.000 de francs.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour faire face à l'insuffisance des crédits d'entretien extraordinaire autorisés au budget de 1967. Cette majoration des crédits d'engagement de 35.000.000 de francs est compensée par des diminutions du même import opérées aux articles 73.03 (15.000.000 de francs) et 73.06 (20.000.000 de francs).

ART. 32.01. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4.553.000 francs.

Mise en concordance du crédit d'ordonnancement avec les besoins réels; l'insuffisance du crédit résulte de l'augmentation des dépenses de personnel et du tarif des communications téléphoniques ainsi que de la diminution du produit des droits de navigation due à la récession économique en matière de transport par eau.

ART. 81.26. — *Modernisering van de seininrichtingen.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 20.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op artikel 81.09 aangevraagde verhoging te compenseren.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 15.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor het vastleggingskrediet.

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 252.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op artikel 81.09 aangevraagde verhoging te compenseren.

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 204.000.000 frank.

Vermindering ten einde de op artikel 81.09 aangevraagde verhoging te compenseren.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

ART. 14.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 35.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten zijn noodzakelijk om te voorzien in de ontoereikendheid van de kredieten voor buitengewoon onderhoud, toegestaan op de begroting voor 1967. De verhoging van de vastleggingskredieten met 35.000.000 frank wordt gecompenseerd door verminderingen van hetzelfde bedrag op de artikelen 73.03 (15.000.000 frank) en 73.06 (20.000.000 frank).

ART. 32.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 4.553.000 frank.

Het ordonnanceringskrediet moet in overeenstemming worden gebracht met de werkelijke behoeften. Het krediet is ontoereikend geworden ten gevolge van de stijging der personeelsuitgaven en van het tarief der telefoongesprekken, en mede door de vermindering van de opbrengst van de scheepvaartrechten als gevolg van de economische recessie op het gebied van het vervoer te water.

L'augmentation des dépenses de personnel résulte notamment de l'instauration de la semaine de 43 heures.

ART. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime. Liaison Escaut-Rhin.*

Crédit d'engagement : réduction : 140.000.000 de francs.

Cette réduction opérée au poste 2 (Escaut maritime) du programme justificatif du budget extraordinaire de 1967 est proposée en compensation de la majoration du même import sollicitée à l'article 73.04.

ART. 63.10 (nouveau). — *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts.*

Nouveau crédit d'engagement : 10.000.000 de francs.

Ce crédit nouveau est indispensable pour permettre à la commune de Ruien de procéder à l'acquisition de $\pm$ 100 Ha du Mont de l'Enclus afin de préserver ce site boisé de tout nouveau lotissement. Ce nouveau crédit d'engagement est compensé par une diminution du même import à l'article 73.11.

ART. 71.07. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux barrages-réservoirs et adductions.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 16.000.000 de francs.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour faire face à l'insuffisance des crédits d'engagement votés. Cette majoration des crédits d'engagement de 16.000.000 de francs est compensée par une diminution du même import des crédits d'engagement de l'article 73.03.

ART. 73.03. — *Cours d'eau.*

Crédit d'engagement : réduction : 31.000.000 de francs.

Cette réduction opérée aux postes relatifs au Canal Charleroi-Bruxelles (— 16.000.000 de francs) et à la Senne (— 15.000.000 de francs), est proposé en compensation des majorations du même import sollicitées respectivement aux articles 71.07 et 14.03.

ART. 73.04. — *Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 140.000.000 de francs.

Ce crédit d'engagement supplémentaire est nécessaire pour permettre l'exécution de travaux dans l'Escaut maritime; il est compensé par une réduction du même import des crédits d'engagement de l'article 53.01.

De stijging van de personeelsuitgaven is vooral te wijten aan de invoering van de 43-urige werkweek.

ART. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen. Zeeschelde. Schelde-Rijnverbinding.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 140.000.000 frank.

Deze vermindering van het krediet van post 2 (Zeeschelde) van het verantwoordingsprogramma der buitengewone begroting voor 1967 wordt voorgesteld als compensatie voor de aangevraagde verhoging met hetzelfde bedrag van het krediet van artikel 73.04.

ART. 63.10 (nieuw). — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van groene ruimten.*

Nieuw vastleggingskrediet : 10.000.000 frank.

Dit nieuw krediet is noodzakelijk om de gemeente Ruien in staat te stellen circa van $\pm$ 100 Ha van de Kluisberg aan te kopen ten einde dit beboste oord tegen verdere verkaveling te beveiligen. Dit nieuwe vastleggingskrediet wordt gecompenseerd door een vermindering van hetzelfde bedrag op artikel 73.11.

ART. 71.07. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de stuwdammen en toevoerleidingen.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 16.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten zijn noodzakelijk om te voorzien in de ontoereikendheid van de goedgekeurde vastleggingskredieten. Deze verhoging van de vastleggingskredieten met 16.000.000 frank wordt gecompenseerd door een vermindering met hetzelfde bedrag van de vastleggingskredieten van artikel 73.03.

ART. 73.03. — *Waterlopen.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 31.000.000 frank.

Deze vermindering van de kredieten der posten betreffende het kanaal Charleroi-Brussel (— 16.000.000 frank) en de Zenne (— 15.000.000 frank) wordt voorgesteld als compensatie voor de verhogingen van hetzelfde bedrag, respectievelijk aangevraagd op de artikelen 71.07 en 14.03.

ART. 73.04. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 140.000.000 frank.

Dit bijkomend vastleggingskrediet is noodzakelijk voor de uitvoering van werken in de Zeeschelde. Het wordt gecompenseerd door een vermindering met hetzelfde bedrag van de vastleggingskredieten van artikel 53.01.

ART. 73.06. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 20.000.000 de francs.

Cette réduction, opérée sur le poste relatif au canal Gand-Ostende, est proposée en compensation d'une majoration du même import à l'article 14.03.

ART. 73.07. — *Ports maritimes et port autonome de Liège.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 629.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre d'apurer des travaux pré-financés par les villes d'Anvers et de Gand dans le cadre de leurs ports respectifs, à savoir :

— pour le port d'Anvers : 400.000.000 de francs.

Construction du bassin Churchill (dragages), aménagement de l'avenue dite « Scheldelaan », d'un chemin d'exploitation à l'est du bassin-canal B1-B2, déviation de l'avenue dite « Noorderlaan »;

— pour le port de Gand : 229.000.000 de francs.

Construction des murs de quai du bassin « Siffer ».

ART. 73.11. — *Création et aménagement des espaces verts.*

Crédit d'engagement : réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation du crédit sollicité à l'article 63.10 (nouveau).

ART. 73.13 (nouveau). — *Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation provisoire du siège de l'O.T.A.N. à Evere.*

Nouveau crédit d'engagement : 15.000.000 de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement : 15.000.000 de francs.

Ce crédit nouveau est nécessité par l'implantation du siège provisoire de l'O.T.A.N. à Evere. Le Cirotan a décidé en séance au 18 janvier 1967 de faire supporter par l'Etat belge en sa qualité de pays-hôte, les frais afférents aux travaux de viabilité extérieure (e.a. raccordements en eau, électricité, gaz, téléphone, égouts et déviation d'un itinéraire du domaine militaire) dont le montant est évalué à 15.000.000 de francs.

ART. 01.01. — *Reconversion économique. Acquisition et aménagement de terrains industriels, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 371.078.232 francs.

ART. 73.06. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 20.000.000 fr.

Deze vermindering, toegepast op de post betreffende het kanaal Gent-Oostende, wordt voorgesteld als compensatie voor de verhoging van hetzelfde bedrag op artikel 14.03.

ART. 73.07. — *Zeehavens en autonome haven van Luik.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 629.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het aanzuiveren van de door de steden Antwerpen en Gent geprefinancierde werken in het raam van hun respectieve havens, te weten :

— voor de haven van Antwerpen : 400.000.000 frank.

Aanleggen van het Churchilldok (baggerwerken), aanleggen van de Scheldelaan, van een exploitatieweg ten oosten van het kanaaldok B1-B2, omleggen van de Noorderlaan;

— voor de haven van Gent : 229.000.000 frank.

Bouwen van de kaaimuren van het Sifferdok.

ART. 73.11. — *Aanleggen van groene ruimten.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 10.000.000 frank.

Vermindering voorgesteld als compensatie voor het krediet aangevraagd op artikel 63.10 (nieuw).

ART. 73.13 (nieuw). — *Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de voorlopige vestiging van de N.A.T.O.-zetel te Evere.*

Nieuw vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 15.000.000 frank.

Dit nieuw krediet is noodzakelijk ten behoeve van de vestiging van de voorlopige zetel van de N.A.V.O. te Evere. Op de vergadering van de Cirotan van 18 januari 1967 werd besloten, de kosten van de uitwendige voorzieningen (o.m. water-, electriciteits-, gas- en telefoonleidingen, rioleringen en verlegging van een weg in het militair domein) door de Belgische Staat, in zijn hoedanigheid van gastland, te doen dragen; deze kosten zijn op 15.000.000 frank geraamd.

ART. 01.01. — *Economische omschakeling. Aankoop en aanleg van industrieterreinen, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 371.078.232 frank.

L'annulation des crédits d'engagement disponibles à la date du 30 juin 1967, peut être opérée par suite de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 29 juin 1967 portant exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 créant un Fond d'expansion économique et de reconversion régionale.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE.

ART. 72.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 5.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 72.01. — *Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 8.000.000 de francs.

L'adaptation est nécessaire pour assurer le paiement des créances qui découleront en 1967 des contrats conclus, soit dans le courant d'années antérieures, soit en 1967 dans les limites des programmes d'engagements admis.

ART. 72.05. — *Université de Gand : investissements en installations immobilières.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 5.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 72.06. — *Université de Liège : investissements en installations immobilières.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 74.02.1. — *Centre Universitaire de l'Etat à Anvers. — Candidature en Sciences. — Equipement scientifique et technique. — Premier équipement.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Même justification que pour l'article 72.04.

ART. 74.02.2. — *Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 2.000.000 de francs.

De per 30 juni 1967 beschikbare vastleggingskredieten mogen worden geschrapt ten gevolge van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 29 juni 1967 tot uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 tot oprichting van een Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING.

ART. 72.01. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 5.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 72.04. — *Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 8.000.000 frank.

De aanpassing is nodig om de betaling te verzekeren van de schuldvorderingen die in 1967 zullen voortvloeien uit overeenkomsten afgesloten, hetzij in de loop van vorige jaren, hetzij in 1967 binnen de perken der toegelaten vastleggingsprogramma's.

ART. 72.05. — *Universiteit te Gent : investeringen in onroerende installaties.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 5.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 72.06. — *Universiteit te Luik : investeringen in onroerende installaties.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.02.1. — *Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. — Kandidatuur in Wetenschappen. — Wetenschappelijke en technische uitrusting. — Eerste uitrusting.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 5.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.04.

ART. 74.02.2. — *Rijksuniversitair Centrum te Mons. — Uitrusting.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 2.000.000 frank.

Une partie importante de l'équipement à acquérir en 1967 devra, en vue de l'année académique 1967-1968, être livré incessamment et sera par conséquent payable au comptant.

ART. 74.02.3. — *Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — Equipement.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 2.000.000 de francs.

Suppression de crédit devenu sans objet.

ART. 83.01. — *Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande, etc.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

CULTURE.

CHAPITRE IV.

Investissements directs. Matériel :

ART. 74.04 (nouveau). — *Conservatoire royal flamand de Musique à Anvers : construction d'un orgue de concert.*

Crédit d'engagement : 5.800.000 francs.

Crédit d'ordonnancement : 1.900.000 francs.

La construction d'un orgue s'étend sur plusieurs années (de 4 à 6 ans). Il est indispensable de pouvoir disposer dès à présent du crédit d'engagement nécessaire à cet effet ainsi que du crédit d'ordonnancement sollicité ci-dessus pour couvrir une première tranche de dépenses.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Santé publique.

ART. 51.80. — *Subsides à la Société Nationale des Distributions d'Eaux, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 42.600.000 francs.

Crédit devenu sans objet, l'engagement se faisant à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (42.600.000 francs).

ART. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées ou associations d'administrations subordonnées, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 1.500.000 francs.

Justification : voir article 51.80.

Een belangrijk gedeelte van de in 1967 te verwerven uitrusting zal, met het oog op het academisch jaar 1967-1968 aanstonds dienen geleverd worden en zal derhalve contant betaalbaar zijn.

ART. 74.02.3. — *Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours. — Uitrusting.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 2.000.000 frank.

Intrekking van het krediet dat onnodig geworden is.

ART. 83.01. — *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek, enz.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

CULTUUR.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen. Materieel :

ART. 74.04 (nieuw). — *Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen : bouw van een concertorgel.*

Vastleggingskrediet : 5.800.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 1.900.000 frank.

De bouw van een concertorgel loopt over een termijn van meerdere jaren (4 tot 6 jaren). Het is onontbeerlijk van heden af over het noodzakelijke vastleggingskrediet te kunnen beschikken, evenals over het hierboven aangevraagde ordonnanceringskrediet om de eerste schijf van uitgaven te dekken.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

ART. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 42.600.000 frank.

Nutteloos geworden krediet daar de vastlegging ten laste valt van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (42.600.000 frank).

ART. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen of verenigingen van ondergeschikte besturen, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 1.500.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.80.

ART. 63.86. — *Subsides à la Société coopérative « Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège », etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 75.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.80.

ART. 73.80. — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 25.000.000 de francs.

Justification : voir article 51.80.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 22.01 (nouveau). — *Avance récupérable de l'Etat à allouer en tout ou en partie à l'Institut National de Crédit agricole, en vue de résorber ses pertes des exercices 1965 et 1966.*

Crédit d'ordonnancement : 28.912.000 francs.

Il importe de remédier à l'insuffisance de rentabilité de l'Institut national de Crédit agricole et de concourir, dans toute la mesure du possible, à l'assainissement de sa structure financière.

Pour réaliser ce but, il convient de couvrir les pertes des exercices comptables 1965 et 1966 au moyen d'une avance de l'Etat récupérable dans certaines conditions et suivant des modalités bien définies.

ART. 61.02. — *Crédit destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique.*

Dans le cadre des dispositions de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, l'octroi de crédits dans certaines conditions aux anciens coloniaux d'Afrique a été prévu contre remise en nantissement des obligations de l'emprunt à émettre par le Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement.

Ces opérations s'effectueront à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel par prélèvement sur le fonds disponibles à l'article 61.02 du budget du Ministère des Finances (Dépenses extraordinaires).

Pour permettre la réalisation des dites opérations, il est proposé de modifier le libellé de cet article.

ART. 63.86. — *Subsidies aan de Samenwerkende Maatschappij « Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège », enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 75.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.80.

ART. 73.80. — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 25.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 51.80.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 22.01 (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot van de Staat, geheel of gedeeltelijk toe te kennen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet om zijn verliezen van de boekjaren 1965 en 1966 op te slorpen.*

Ordonnanceringskrediet : 28.912.000 frank.

Het is noodzakelijk de onvoldoende rendabiliteit van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet te verhelpen en in de mate van het mogelijke bij te dragen tot de sanering van zijn financiële structuur.

Om dit doel te bereiken is het noodzakelijk de verliezen van de boekjaren 1965 en 1966 te dekken door middel van een voorschot van de Staat, terugvorderbaar in zekere voorwaarden en volgens welbepaalde modaliteiten.

ART. 61.02. — *Krediet bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten, aan een interest van 3,5 % aan oud-kolonialen uit Afrika.*

In het kader van de beschikkingen van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, houdende een financiële Staatstussenkomst wegens schade aan private goederen, veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, heeft men de toekenning van kredieten voorzien onder zekere voorwaarden aan de oud-kolonialen van Afrika tegen verpanding van de obligaties van de door het Belgisch-Kongolees Beheers- en Delgingsfonds uit te geven lening.

Deze verrichtingen zullen geschieden, door tussenkomst van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, door afneming op de middelen beschikbaar op artikel 61.02 van de begroting van het Ministerie van Financiën (Buitengewone Uitgaven).

Met het oog op de verwezenlijking van deze verrichtingen, wordt voorgesteld de omschrijving van dit artikel te wijzigen.

ART. 72.01. — *Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs.*

Crédit d'ordonnancement : réduction : 10.000.000 de francs.

Transfert de l'article 72.01 à l'article 12.32 du budget des Travaux publics d'une somme de 10 millions de francs afin de permettre la prise en location d'un immeuble rue Marché-aux-Poulets, 52, à Bruxelles, à l'intention des services des Contributions, actuellement installés rue Montagne de l'Oratoire.

ART. 81.05 (nouveau). — *Attribution à l'Office national du Ducroire de la dotation complémentaire d'un capital nominal de 850 millions de francs en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge.*

Crédit d'ordonnancement : 850.000.000 de francs.

En exécution des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, réorganisant l'Office national du Ducroire il est attribué à l'Office, à titre de dotation, un capital nominal de 850 millions de francs en obligation d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge à désigner par arrêté du Ministre des Finances.

ART. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 99.000.000 de francs.

Crédit inscrit initialement au budget pour 1967	F	100.000.000
Autorisation nouvelle demandée	-	99.000.000
Total	F	199.000.000

Réparti comme suit :

1. dans le cadre du Consortium d'aide à la Turquie, l'aide suivante sera accordée à ce pays par la Belgique :

39 millions de francs en application de l'accord belgo-turc du 13 septembre 1965;

35 millions de francs en exécution de la décision du Conseil des Ministres du 26 mai 1967 portant octroi à la Turquie d'une aide financière complémentaire sous forme de prêt.

2. d'autre part, le Conseil des Ministres a décidé le 19 mai 1967 d'accorder une aide financière à l'Inde sous la forme d'un prêt s'élevant à 125 millions de francs, et ce dans le cadre du Consortium d'aide à l'Inde créé au sein de la Banque mondiale.

Les prêts de 35 millions et de 125 millions de francs en question seront octroyés aux conditions financières suivantes : taux d'intérêt 3 %, remboursement en 15 annuités après un délai de grâce de cinq ans.

ART. 72.01. — *Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra.*

Ordonnanceringskrediet : vermindering : 10.000.000 frank.

Overdracht van artikel 72.01 naar artikel 12.23 van de begroting van Openbare Werken van een som van 10 miljoen frank, ten einde de inhuring toe te laten van een gebouw gelegen Kiekenmarkt 52 te Brussel, ten behoeve van de diensten der directe belastingen, die thans zijn ondergebracht in een gebouw gelegen Oratoriënberg.

ART. 81.05 (nieuw). — *Toekenning aan de Nationale Delcredetendienst van een aanvullende dotatie van een nominaal kapitaal van 850 miljoen frank in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat.*

Ordonnanceringskrediet : 850.000.000 frank.

Uitvoering van de beschikkingen van artikel 1 van het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939, houdende reorganisatie van de Nationale Delcredetendienst, wordt aan de Dienst, bij wijze van dotatie, een nominaal kapitaal van 850 miljoen frank toegekend, in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat, te bepalen door een besluit van de Minister van Financiën.

ART. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 99.000.000 frank.

Aanvankelijk uitgetrokken krediet op de begroting voor 1967	F	100.000.000
Aangevraagde nieuwe machtiging	.	99.000.000
Totaal	F	199.000.000

Onderverdeeld als volgt :

a) in het kader van het Consortium tot hulpverlening aan Turkije zal door België aan dit land volgende bijstand toegekend worden :

39 miljoen frank in toepassing in het Belgisch-Turks akkoord van 13 september 1965;

35 miljoen frank in uitvoering van de beslissing van de Ministerraad dd. 26 mei 1967 houdende toekenning aan Turkije van een aanvullende financiële hulp onder vorm van een lening.

b) anderzijds heeft de Ministerraad op 19 mei 1967 besloten aan India een financiële hulp te verlenen onder vorm van een lening ten bedrage van 125 miljoen frank, en dit in het kader van het onder de auspiciën van de Wereldbank opgerichte Consortium tot hulpverlening aan India.

De betrokken leningen van 35 miljoen frank en 125 miljoen frank zullen toegestaan worden tegen de volgende financiële voorwaarden : rentevoet 3 %, terugbetaling in 15 annuïteiten na een respijttermijn van vijf jaar.

Les prêts seront partiellement liés à l'achat de marchandises belges et seront en partie accordés en vue du refinancement de la dette extérieure des pays intéressés.

**

Article 2 du projet de loi.

(Art. 512bis du budget de 1956). — Exposition de Bruxelles en 1958. Expropriations à réaliser en vue de la création de trois parkings.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

La réouverture de cet article est nécessaire pour permettre la liquidation au profit des communes de Wemmel et de Strombeek-Bever d'une somme de 200.000 francs représentant le coût de la reprise par l'Etat de l'assiette de la voirie du parking C.

Article 4 du projet de loi.

La Commune de Ruien a procédé à l'acquisition de $\pm$ 100 Ha du Mont de l'Enclus afin de préserver ce site boisé de tout nouveau lotissement.

Le Gouvernement a décidé d'accorder à ladite commune une subvention de 10.000.000 de francs par transfert de crédit de l'article 73.11 à l'article 63.10 (*nouveau*) du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1967.

Comme aucun crédit d'ordonnancement n'a été sollicité à l'article 73.11 en 1967 et que, d'autre part, un crédit d'ordonnancement de 20.000.000 de francs a été reporté sur cet article de l'année 1966 à l'année 1967 par la voie de l'arrêté royal de report, la présente disposition a pour objet d'autoriser le Ministre des Travaux publics à transférer en 1967 un crédit d'ordonnancement de 10.000.000 de francs de l'article 73.11 (reports de 1966) à l'article 63.10 (*nouveau*) ouvert en 1967.

Article 5 du projet de loi.

En vertu des dispositions des articles 77 à 83 de la loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier du 14 février 1961 (*Moniteur belge* du 15 février 1961), le Ministère des Travaux publics, Administration des Bâtiments, doit prendre à sa charge le coût du raccordement sur le réseau de chauffage urbain du Palais de Justice de Charleroi construit par la Province du Hainaut et dont la reprise par l'Etat doit être réglée incessamment.

Cette disposition spéciale est prévue à la suite d'une observation formulée par la Cour des Comptes, qui conteste l'imputation de ces dépenses à charge de l'article 72.02 du budget extraordinaire du département des Travaux publics.

De leningen zullen gedeeltelijk gebonden zijn aan de aankoop van de Belgische goederen en gedeeltelijk verstrekt worden met het oog op de herfinanciering van de buitenlandse schuld van voornoemde landen.

**

Artikel 2 van het wetsontwerp.

(art. 512bis van de begroting voor 1956). — Tentoonstelling van Brussel in 1958. Onteigeningen te verrichten met het oog op het aanleggen van drie parkeerterreinen.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Dit artikel moet opnieuw worden geopend om ten bate van de gemeenten Wemmel en Strombeek-Bever een som van 200.000 frank te kunnen vereffenen als kosten van de overname, door het Rijk, van de grondslag der wegen van parkeerterrein C.

Artikel 4 van de ontwerpwet.

De gemeente Ruien heeft ongeveer 100 ha van de Kluisberg gekocht om dat bebost gebied tegen verdere verkaveling te beveiligen.

De Regering heeft besloten aan genoemde gemeente een toelage van 10.000.000 frank te verlenen door overschrijving van kredieten van artikel 73.11 op artikel 63.10 (*nieuw*) van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1967.

Aangezien voor 1967 geen enkel ordonnanceringskrediet op artikel 73.11 is aangevraagd en anderzijds op dit artikel een ordonnanceringskrediet van 20.000.000 frank is overgedragen van het jaar 1966 naar het jaar 1967 door middel van het koninklijk overdrachtenbesluit strekt deze bepaling ertoe, de Minister van Openbare Werken machtiging te verlenen, in 1967 een ordonnanceringskrediet van 10.000.000 frank van artikel 73.11 (overboeking van 1966) op het voor 1967 uitgetrokken artikel 63.10 (*nieuw*) over te schrijven.

Artikel 5 van het wetsontwerp.

Krachtens de bepalingen van de artikelen 77 tot 83 van de wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel van 14 februari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961) moet het Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Gebouwen, de kosten dragen van de aansluiting op het stadsverwarmingsnet van het door de provincie Henegouwen opgerichte Gerechtsgebouw te Charleroi, waarvan de overneming door de Staat binnenkort zal moeten worden geregeld.

Deze bijzondere bepaling moet worden ingelast ten gevolge van een opmerking van het Rekenhof, dat niet kan instemmen met de aanrekening van bedoelde uitgaven op artikel 72.02 van de buitengewone begroting van het departement van Openbare Werken.

ART. 6.

Le Gouvernement a décidé, sur base de l'article 3 de la loi du 28 juin 1963, l'aliénation des installations et des terrains militaires non strictement indispensables et l'affectation du produit de la vente à la réalisation de dépenses d'infrastructure ou d'investissement; ledit article 3 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, dispose en effet en son deuxième alinéa que « certaines recettes peuvent être affectées à certaines dépenses ».

A cet effet et conformément aux dispositions du projet de loi domaniale, la disposition particulière insérée dans le libellé de l'article 636.4.A du budget pour ordre de 1967 a été adaptée afin de permettre aux Ministres des Finances et de la Défense nationale, agissant conjointement, de transférer à d'autres départements ministériels et de vendre à des provinces, communes, commissions d'assistance publique, établissements publics ou à des particuliers des biens immeubles militaires dont la contrevaletur sera versée audit article 636.4.A. Le produit de ces ventes et transferts sera affecté, soit comme par le passé à des acquisitions de terrains et/ou à la construction ou à la modernisation de bâtiments en remplacement des biens transférés ou cédés, soit à des dépenses particulières de défense du territoire portant sur l'infrastructure militaire ou l'acquisition de matériel d'investissement. Il convient cependant, en vue de maintenir dans certaines limites la consistance du patrimoine immobilier de l'Etat, de limiter cette dernière possibilité de réinvestissement à 1,5 milliard de francs.

Il n'est pas certain que le rythme des recettes escomptées coïncidera avec celui des dépenses qui devront déjà pouvoir s'effectuer dès la fin de 1967; un montant de 800 millions à valoir sur le contrat pour renouvellement des chars de combat sera en effet engagé fin 1967 à l'article 636.4.A à charge des recettes affectées de 1968. Dès lors, il importe que le Trésor soit autorisé à consentir des avances pour couvrir les dépenses, mises à charge de l'article 636.4.A du budget pour ordre de 1967 lorsque ledit compte présente une position débitrice. Le complément d'adjonction budgétaire proposée audit article 636.4.A tend à obtenir cette autorisation tout en limitant les avances du Trésor à 1,5 milliard de francs.

ART. 6.

De Regering heeft besloten om, op grond van artikel 3 van de wet van 28 juni 1963, militaire installaties en gronden te vervreemden, die strikt genomen niet meer onontbeerlijk zijn en de opbrengst van de verkoop te besteden aan infrastructuur- of investeringsuitgaven; voormeld artikel 3 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, bepaalt inderdaad in alinea 2 dat « bepaalde ontvangsten kunnen bestemd worden voor bepaalde uitgaven ».

Te dien einde en in overeenstemming met de beschikkingen van het ontwerp van domaniale wet, werd de bijzondere bepaling, opgenomen in de tekst van artikel 636.4.A van de begroting voor orde van 1967, aangepast, ten einde de Ministers van Financiën en van Landsverdediging, samen optredend, machtiging te verlenen om onroerende militaire goederen aan ministeriële departementen over te dragen en ze te verkopen aan provincies, gemeenten, commissies van openbare onderstand, openbare instellingen of particulieren, met dien verstande dat de tegenwaarde ervan zal gestort worden op voormeld artikel 636.4.A. De opbrengst van die verkopen en overdrachten zal aangewend worden, hetzij zoals in het verleden voor de aankoop van gronden en/of het optrekken of de modernisering van gebouwen ter vervanging van de overgedragen of afgestane goederen, hetzij voor bijzondere uitgaven ter verdediging van het grondgebied die betrekking hebben op de militaire infrastructuur of op de aankoop van investeringsmaterieel. Om de samenstelling van het onroerend patrimonium van de Staat in zekere mate te behouden, past het nochtans deze laatste mogelijkheid tot wederbelegging te beperken tot 1,5 miljard frank.

Het is niet zeker dat het ritme van de verwachte ontvangsten zal samenvallen met dat van de uitgaven, die reeds einde 1967 moeten kunnen geschieden; een bedrag van 800 miljoen, in afrekening op het contract voor vervanging van de gevechtswagens, zal inderdaad einde 1967 vastgelegd worden op artikel 636.4.A ten laste van de voorbestemde ontvangsten van 1968. Daarom wordt het nodig geacht dat de Schatkist zou gemachtigd worden om voorschotten toe te kennen tot dekking van de ten laste van artikel 636.4.A van de begroting voor orde van 1967 vallende uitgaven, telkens deze rekening met een debetstand sluit. De bij dit artikel 636.4.A voorgestelde bijkomende begrotingstoevoeging beoogt het bekomen van deze machtiging, die evenwel het beloop van de Schatkistvoorschotten beperkt tot 1,5 miljard frank.